



Distr.
GENERAL

A/54/605/Add.3
13 December 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 116(с) повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

Доклад Третьего комитета*

Докладчик: г-н Наиф ибн Бандар АС-СУДЕЙРИ (Саудовская Аравия)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 17 сентября 1999 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный "Вопросы прав человека: положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей", и передать его на рассмотрение Третьему комитету.
2. На своих 32-43-м заседаниях, проходивших 4 и 5 и 8-11 ноября 1999 года, Третий комитет обстоятельно обсудил подпункт (с) вместе с подпунктами (b), (d) и (e), а на своих 46, 48, 50-52 и 54-56-м заседаниях, проходивших 5-19 и 22 ноября, Комитет рассмотрел предложения, касающиеся подпункта (с). Ход состоявшихся в Комитете обсуждений отражен в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/54/SR.32-43, 46, 48, 50-52 и 54-56).
3. Документы, которые Комитет имел в своем распоряжении при рассмотрении данного подпункта, см. в документе A/54/605.

* Доклад Комитета по этому пункту будет выпущен в шести частях под условным обозначением A/54/605 и Add.1-5.

4. На 32-м заседании 4 ноября со вступительным заявлением выступил Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека (см. A/C.3/54/SR.32).
5. На том же заседании со вступительным заявлением выступил Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о пытках (см. A/C.3/54/SR.32).
6. На 34-м заседании 5 ноября со вступительными заявлениями выступили Специальный представитель Генерального секретаря по правам человека в Камбодже, Специальный представитель Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран и Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Ираке (см. A/C.3/54/SR.34).
7. На 35-м заседании 5 ноября со вступительными заявлениями выступили независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Гаити, Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) и Специальный представитель Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Руанде (см. A/C.3/54/SR.35).
8. На том же заседании Директор Нью-Йоркского отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представил доклады Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Ираке, Представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, и Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди и сделал вступительное заявление по подпункту (b) (см. A/C.3/54/SR.35).
9. На 36-м заседании 8 ноября Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии и убеждений сделал вступительное заявление (см. A/C.3/54/SR.36).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

A. Проект резолюции A/C.3/54/L.58

10. На своем 54-м заседании 19 ноября Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный "Вопрос о правах человека в Афганистане" (A/C.3/54/L.58), который был представлен Председателем на основе неофициальных консультаций.
11. На том же заседании Председатель внес в данный проект резолюции устные изменения, включив в него после четвертого пункта преамбулы новый пункт следующего содержания:

"напоминая далее о том, что Организация Объединенных Наций продолжает играть центральную и беспристрастную роль в международных усилиях по мирному урегулированию афганского конфликта и поддерживая всяческие усилия на национальном, региональном и международном уровнях, направленные на урегулирование продолжающегося конфликта через диалог на широкой основе с участием всех заинтересованных сторон".
12. На том же заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/54/L.58 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 62, проект резолюции I).

13. После принятия данного проекта резолюции с заявлением выступил представитель Пакистана (см. A/C.3/54/SR.54).

В. Проект резолюции A/C.3/54/L.59

14. На 46-м заседании 15 ноября представитель Финляндии, выступавший от имени Австралии, Австрии, Андорры, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Израиля, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Латвии, Литвы, Люксембурга, Монако, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Сан-Марино, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швеции и Эстонии, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран" (A/C.3/54/L.59). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Лихтенштейн и Мальта.

15. На своем 52-м заседании 18 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/54/L.59 в результате заносимого в отчет о заседании голосования 60 голосами против 41 при 53 воздержавшихся (см. пункт 62, проект резолюции II). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Андорра, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Дания, Доминика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Китс и Невис, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тринидад и Тобаго, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

Голосовали против: Азербайджан, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гамбия, Демократическая Республика Конго, Джибути, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Катар, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Непал, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таджикистан, Тунис, Туркменистан, Филиппины, Шри-Ланка.

Воздержались: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бенин, Боливия, Ботсвана, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Грузия, Египет, Замбия, Иордания, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Кения, Кипр, Конго, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мадагаскар, Малави, Мексика, Мозамбик, Намибия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Перу, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Свазиленд, Сент-Люсия, Сингапур, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Украина, Уругвай, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

16. Перед принятием проекта резолюции с заявлениями выступили представители Иордании, Египта, Сальвадора, Ливийской Арабской Джамахирии и Йемена, а после его принятия - представители Исламской Республики Иран, Гватемалы, Объединенной Республики Танзании, Вьетнама, Японии, Бразилии и Филиппин (см. A/C.3/54/SR.52).

С. Проект резолюции A/C.3/54/L.60 и поправка к нему,
приведенная в документе A/C.3/54/L.92

17. На 48-м заседании 16 ноября представитель Финляндии, выступавший от имени Австралии, Австрии, Андорры, Аргентины, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Израиля, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кувейта, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Португалии, Сан-Марино, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Чили, Швеции, Эстонии и Японии, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Положение в области прав человека в Ираке" (A/C.3/54/L.60). Впоследствии к числу авторов данного проекта резолюции присоединились Мальта и Словакия.

18. При внесении на рассмотрение данного проекта резолюции представитель Финляндии внес в его текст устные изменения, вставив в пункт 2(h) постановляющей части после слов "сотрудничать с Трехсторонней комиссией" слова "и ее техническими подкомитетами".

19. На 50-м заседании 17 ноября представитель Российской Федерации внес в проект резолюции A/C.3/54/L.60 поправку (A/C.3/54/L.92), в соответствии с которой в конце шестого пункта преамбулы необходимо было добавить следующую фразу:

"в которых эти органы признали, в частности, что санкции и блокады стали причиной страданий и гибели людей в Ираке, особенно детей".

20. На 54-м заседании 19 ноября представитель Финляндии внес в проект резолюции A/C.3/54/L.60 следующие устные изменения:

а) в конце шестого пункта преамбулы были добавлены следующие слова: "в которых эти органы указывают на наличие широкого круга проблем в области прав человека и высказывают мнение о том, что правительство Ирака по-прежнему связано своими договорными обязательствами, отмечая одновременно негативные последствия санкций для повседневной жизни населения, включая детей";

b) в восьмом пункте преамбулы после слов "которая особенно сказывается на определенных уязвимых группах, таких, как дети", были вставлены слова "что, в частности, указывается в докладах ряда договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека".

21. На том же заседании Соединенные Штаты Америки вышли из числа авторов проекта резолюции.

22. На том же заседании представитель Российской Федерации снял поправку, изложенную в документе A/C.3/54/L.92.

23. На том же заседании Комитет провел голосование по проекту резолюции A/C.3/54/L.60 с внесенными в него устными изменениями:

а) пункты 2(а), 3(г), 3(и) и 3(ж), по которым проводилось одно общее заносимое в отчет о заседании голосование, были приняты 91 голосом против 1 при 54 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Судан.

Воздержались: Алжир, Армения, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гамбия, Гана, Гренада, Джибути, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Марокко, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Российская Федерация, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Суринам, Таиланд, Того, Тунис, Шри-Ланка.

б) Проект резолюции A/C.3/54/L.60 в целом с внесенными в него устными изменениями был принят в результате заносимого в отчет о заседании голосования 96 голосами против 2 при 51 воздержавшемся (см. пункт 62, проект резолюции III). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова,

/...

Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали

против:

Ливийская Арабская Джамахирия, Судан.

Воздержались:

Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Джибути, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Суринам, Таиланд, Того, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка.

24. Перед принятием проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Египта, Судана, Ливийской Арабской Джамахирии и Бенина, после его принятия выступил представитель Пакистана (см. A/C.3/54/SR.54).

D. Проект резолюции A/C.3/54/L.63

25. На 48-м заседании 16 ноября представитель Финляндии, выступавший от имени Австрии, Аргентины, Бельгии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Франции, Чили, Швеции и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго" (A/C.3/54/L.63). Впоследствии к числу авторов данного проекта резолюции присоединились Австралия, Болгария, Венгрия, Исландия, Канада, Мальта, Монако, Польша, Румыния, Словения, Соединенные Штаты Америки и Эстония.

26. На 56-м заседании 22 ноября представитель Финляндии внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) в конце четвертого пункта преамбулы были вставлены слова "и 1273 (1999) от 5 ноября 1999 года";

б) в конце седьмого пункта преамбулы были опущены слова "отмечая при этом, что обстановка в плане безопасности в Демократической Республике Конго до настоящего времени не позволила осуществить ее";

с) в конце восьмого пункта преамбулы были вставлены слова "и в этой связи призывает правительство выполнить свое обязательство по реформированию и восстановлению судебной системы в соответствии с положениями Международного пакта о гражданских и политических правах";

d) в пункте 1(d) постановляющей части после слов "Лусакское соглашение о прекращении огня" были опущены слова "от 10 июля 1999 года", а после слов "Демократической Республики Конго" опущены слова "по состоянию на 31 августа 1999 года";

e) после пункта 1(e) постановляющей части был вставлен новый подпункт следующего содержания:

"Назначение Генеральным секретарем Специального представителя по Демократической Республике Конго", а нумерация последующих пунктов была соответствующим образом изменена;

f) в пункте 1(h) (бывший пункт 1(g) постановляющей части) в тексте на английском языке слова "calls upon the Government of the Democratic Republic of the Congo" были заменены словами "encourages the Government of the Democratic Republic of the Congo" (к тексту на русском языке не относится);

g) в конце пункта 2(b) постановляющей части слова "в частности" были заменены словами "и в этой связи осуждает";

h) в конце пункта 2(b)(i) были добавлены слова "и Касале";

i) в пункте 2(b)(ii) постановляющей части после слова "избиений" было вставлено слово "запугиваний";

j) в конце пункта 2(b)(iii) постановляющей части были опущены слова "в нарушение положений, содержащихся в Международном пакте о гражданских и политических правах";

k) пункт 2(d) постановляющей части, который гласил:

"преследование правозащитников и их организаций на всей территории Демократической Республики Конго",

был опущен;

l) пункт 3(d) постановляющей части, который гласил:

"прекратить все военные действия в Демократической Республике Конго"

был опущен, а нумерация последующих подпунктов была соответствующим образом изменена;

m) в конце пункта 4(a) постановляющей части были вставлены слова "на всей территории страны";

n) в начале пункта 4(b) постановляющей части были опущены слова "выполнить его обязанность защищать права человека населения на его территории, а также";

o) в пункте 4(e) постановляющей части слова "положить конец безнаказанности" были заменены словами "выполнить его обязанность";

р) в пункте 4(г) постановляющей части находившиеся в его начале слова "снять ограничения, которые по-прежнему мешают неправительственным организациям и" были перенесены в конец.

27. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/54/L.63 с внесенными в него устными изменениями в результате заносимого в отчет о заседании голосования 80 голосами против 8 при 47 воздержавшихся (см. пункт 62, проект резолюции IV). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Китай, Куба, Мьянма, Судан, Чад.

Воздержались: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Гана, Гвинея, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Кения, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Малайзия, Мали, Мозамбик, Намибия, Непал, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Руанда, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Филиппины, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия.

28. Перед принятием проекта резолюции с заявлениями выступили представители Демократической Республики Конго, Финляндии, Руанды, Уганды и Бурунди (см. A/C.3/34/SR.56).

Е. Проект резолюции A/C.3/54/L.76

29. На 48-м заседании 16 ноября представитель Швеции, выступавший от имени Австралии, Австрии, Андорры, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Испании, Италии, Коста-Рики, Латвии, Литвы, Люксембурга, Монако, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Сан-Марино, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции, Чешской Республики, Швеции и Эстонии, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Положение в области прав человека в Мьянме"

(A/C.3/54/L.76). Впоследствии к числу авторов данного проекта резолюции присоединились Финляндия, Исландия, Мальта и Республика Корея.

30. На 53-м заседании 19 ноября представитель Швеции внес в проект резолюции устное изменение следующего характера: после седьмого пункта преамбулы был вставлен новый пункт следующего содержания:

"отмечая, что правительство Мьянмы как государства - члена Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин представило свой первоначальный доклад на рассмотрение Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин".

31. На том же заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/54/L.76 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 62, проект резолюции V).

32. Перед принятием проекта резолюции с заявлением выступил представитель Мьянмы, после его принятия с заявлениями выступили представители Нидерландов, Канады и Японии (см. A/C.3/54/SR.53).

F. Проект резолюции A/C.3/54/L.80

33. На 48-м заседании 16 ноября представитель Венесуэлы, выступавший от имени Австралии, Андорры, Аргентины, Бельгии, Боливии, Бразилии, Венесуэлы, Гаити, Гватемалы, Испании, Канады, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Мексики, Монако, Норвегии, Парагвая, Перу, Сальвадора, Соединенных Штатов Америки, Уругвая, Франции, Чили, Эквадора и Японии, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Положение в области прав человека в Гаити" (A/C.3/54/L.80). Впоследствии к числу авторов данного проекта резолюции присоединились Австрия, Афганистан, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Италия, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Панама, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Швеция.

34. При представлении данного проекта резолюции представитель Венесуэлы внес в его текст следующие устные изменения:

- a) в конце пятого пункта преамбулы были опущены слова "в этой стране";
- b) в седьмом пункте преамбулы слова "всеобщих выборов" были заменены словами "выборов в законодательные и местные органы власти";
- c) в конце пункта 1 постановляющей части были опущены слова "в этой стране";
- d) в пункте 8 постановляющей части перед словом "связи" было вставлено слово "конкретной".

35. На своем 51-м заседании 18 ноября Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/54/L.80 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 62, проект резолюции VI).

36. До принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Гаити (см. A/C.3/54/SR.51).

G. Проект резолюции A/C.3/54/L.81 и поправки, содержащиеся

/...

в документах A/C.3/54/L.93 и L.98

37. На 48-м заседании 16 ноября представитель Финляндии от имени Австрии, Аргентины, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Латвии, Люксембурга, Монако, Нидерландов, Польши, Португалии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швеции и Эстонии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Положение в области прав человека в Судане" (A/C.3/54/L.81). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Андорра, Израиль, Исландия, Канада, Литва, Лихтенштейн, Мальта, Румыния, Словакия и Япония.

38. На 52-м заседании 18 ноября Комитет имел в своем распоряжении поправки к проекту резолюции, представленные Соединенными Штатами Америки (A/C.3/54/L.98). На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки снял эти поправки.

39. На 55-м заседании 22 ноября представитель Финляндии внес следующие устные изменения в текст проекта резолюции A/C.3/54/L.81:

a) в подпункте (b)(ii) пункта 2 постановляющей части слова "случаи серьезных ограничений" были заменены словами "случаи ограничений";

b) подпункт (b) пункта 3 постановляющей части, который гласил:

"незамедлительно прекратить использование оружия, в том числе наземных мин, против гражданского населения, и в частности призывает Народно-освободительную армию Судана воздерживаться от использования гражданских объектов в военных целях",

был исправлен и сформулирован следующим образом:

"незамедлительно прекратить использование оружия, в том числе наземных мин, против гражданского населения, что противоречит принципам гуманитарного права, и в частности настоятельно призывает Народно-освободительную армию Судана немедленно прекратить использование гражданских объектов в военных целях";

c) в подпункте (g) пункта 3 постановляющей части фраза "во время поездки с группой Международного комитета Красного Креста" была исправлена и сформулирована следующим образом: "во время сопровождения выполнявшей гуманитарную миссию группы Международного комитета Красного Креста";

d) в подпункте (d) пункта 4 постановляющей части фраза "принять все эффективные меры, с тем чтобы положить конец" была исправлена и сформулирована следующим образом: "... с тем чтобы добиться прекращения и предотвращения";

e) в конце подпункта (k) пункта 4 постановляющей части были исключены слова "лишенным свободы";

f) в конце пункта 5 постановляющей части были исключены слова "в стране";

g) в пункте 6 постановляющей части после слов "с целью учреждения" были исключены слова "в стране";

/...

h) в пункте 8 постановляющей части слова "постановляет продолжать на своей пятьдесят пятой сессии изучение" были заменены словами "постановляет продолжать на своей пятьдесят пятой сессии рассмотрение", а слова "с учетом новых событий и дополнительных элементов" - словами "в свете дополнительной информации".

40. На 55-м заседании 22 ноября Комитет имел в своем распоряжении поправки к проекту резолюции, представленные Суданом (A/C.3/54/L.93). На том же заседании представитель Судана снял эти поправки.

41. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/54/L.81 с внесенными в него устными изменениями путем заносимого в отчет о заседании голосования 81 голосом против 28 при 42 воздержавшихся (см. пункт 62 проекта резолюции VII). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гайана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Зимбабве, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Тринидад и Тобаго, Уганда, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Алжир, Бахрейн, Вьетнам, Гамбия, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко, Мьянма, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Фиджи, Чад.

Воздержались: Албания, Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Бенин, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Гвинея, Гренада, Замбия, Индия, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Конго, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Маршалловы Острова, Мозамбик, Непал, Объединенная Республика Танзания, Папуа-Новая Гвинея, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Украина, Филиппины, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея.

42. До принятия проекта резолюции с заявлениями по мотивам голосования выступили представители Судана и Соединенных Штатов Америки, а после принятия проекта резолюции с заявлениями по мотивам голосования выступили представители Норвегии и Ливийской Арабской Джамахирии; впоследствии с заявлением выступил представитель Японии (см. A/C.3/54/SR.55).

Н. Проект резолюции А/С.3/54/Л.82 и поправки, содержащиеся в документе А/С.3/54/Л.97

43. На 50-м заседании 17 ноября представитель Соединенных Штатов Америки от имени Австралии, Австрии, Андорры, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Иордании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Португалии, Сан-Марино, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швеции, Эстонии и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Положение в области прав человека в Косово" (А/С.3/54/Л.82). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Израиль, Польша и Хорватия.

44. Представляя проект резолюции, представитель Соединенных Штатов Америки внес в него следующие устные изменения:

а) в седьмом пункте преамбулы в тексте на английском языке перед словами "full and equal rights" было добавлено слово "their" (к тексту на русском языке не относится);

б) в конце пункта 9 постановляющей части были исключены слова:

"а также требует, чтобы руководители косовских албанцев представили обновленный перечень всех лиц, задержанных и удерживаемых против их воли в Косово, чтобы было гарантировано благополучие задержанных и чтобы руководители косовских албанцев сотрудничали с Миссией по делам Временной администрации в обеспечении немедленного освобождения всех задержанных".

45. На 52-м заседании 18 ноября представитель Российской Федерации внес на рассмотрение поправки (А/С.3/54/Л.96) к проекту резолюции А/С.3/54/Л.82, в соответствии с которыми:

а) название проекта резолюции следовало читать: "Положение в области прав человека в Косово, Союзная Республика Югославия";

б) после существующего второго пункта преамбулы следовало добавить новый пункт преамбулы следующего содержания:

"подтверждая приверженность всех государств-членов суверенитету и территориальной целостности Союзной Республики Югославии и других государств региона в соответствии с положениями Хельсинкского заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе 1975 года и резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности от 10 июня 1999 года и общими принципами, изложенными в приложении к ней".

46. На 56-м заседании 22 ноября представитель Соединенных Штатов внес дополнительное устное изменение в проект резолюции, добавив после второго пункта преамбулы третий пункт преамбулы следующего содержания:

"напоминая, на фоне многолетних репрессий, нетерпимости и насилия в Косово, о задаче построения многоэтнического общества на основе существенной автономии при уважении суверенитета и территориальной целостности Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) до достижения окончательного урегулирования в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности от 10 июня 1999 года".

47. На том же заседании представитель Российской Федерации снял поправки, содержащиеся в документе A/C.3/54/L.97.

48. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/54/L.82 с внесенным в него устным изменением путем заносимого в отчет о заседании голосования 101 голосом против 3 при 36 воздержавшихся (см. пункт 62 проекта резолюции VIII). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Венгрия, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тунис, Турция, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Беларусь, Индия, Российская Федерация.

Воздержались: Ангола, Антигуа и Барбуда, Белиз, Бенин, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Камбоджа, Камерун, Кения, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мали, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Объединенная Республика Танзания, Панама, Перу, Руанда, Сент-Люсия, Сингапур, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украина, Эритрея, Эфиопия, Ямайка.

49. До принятия проекта резолюции с заявлением по мотивам голосования выступил представитель Кубы; после принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Китая и Японии (см. A/C.3/54/SR.56).

Г. Проект резолюции A/C.3/54/L.86 и поправки, содержащиеся в документе A/C.3/54/L.96

50. На 52-м заседании 18 ноября представитель Соединенных Штатов Америки от имени Австралии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Венгрии, Джибути, Ирландии, Пакистана, Польши, Португалии, Словении, Соединенных Штатов Америки, Турции и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория)" (A/C.3/54/L.86). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австрия, Андорра, Бельгия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Иордания, Исландия, Испания, Италия,

Канада, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Сан-Марино, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика и Швеция.

51. Представляя проект резолюции, представитель Соединенных Штатов Америки внес в него следующие устные изменения:

а) в пункте 13 постановляющей части в тексте на английском языке перед словами "persons belonging to minorities" были добавлены слова "the rights of" (к тексту на русском языке не относится);

б) в пункте 40 постановляющей части после слов "в структуре правительства Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория)" были добавлены слова "и правительства Республики Сербии";

с) в пункте 41 постановляющей части после слов "всех должностных лиц правительства Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория)" были добавлены слова "и правительства Республики Сербии".

52. На том же заседании представитель Российской Федерации внес на рассмотрение устно исправленную им поправку (А/С.3/54/L.96) к проекту резолюции А/С.3/54/L.86, в соответствии с которой после третьего пункта преамбулы следовало добавить новый пункт преамбулы следующего содержания:

"подтверждая также территориальную целостность всех государств региона в пределах их международно признанных границ".

53. На 56-м заседании 22 ноября представитель Соединенных Штатов Америки внес дополнительное устное изменение в проект резолюции, добавив после третьего пункта преамбулы новый пункт преамбулы следующего содержания:

"вновь подтверждает также территориальную целостность всех государств региона в пределах их международно признанных границ, полностью принимая во внимание все соответствующие резолюции Совета Безопасности".

54. На том же заседании представитель Российской Федерации снял устно исправленную поправку, содержащуюся в документе А/С.3/54/L.96.

55. На том же заседании Комитет провел голосование по проекту резолюции А/С.3/54/L.86 с внесенным в него устным изменением следующим образом:

а) раздел III проекта резолюции был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 105 голосами против 3 при 26 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика),

/...

Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Япония.

Голосовали
против:

Беларусь, Китай, Российская Федерация.

Воздержались:

Ангола, Антигуа и Барбуда, Бенин, Буркина-Фасо, Демократическая Республика Конго, Индия, Камбоджа, Камерун, Кения, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Сент-Люсия, Сингапур, Того, Уганда, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

b) Разделы I и II проекта резолюции были приняты путем заносимого в отчет о заседании голосования 107 голосами при 28 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Япония.

Голосовали
против:

никто не голосовал против.

Воздержались: Ангола, Антигуа и Барбуда, Беларусь, Бенин, Буркина-Фасо, Демократическая Республика Конго, Индия, Камбоджа, Камерун, Кения, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сингапур, Того, Уганда, Хорватия, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

с) Проект резолюции A/C.3/54/86 в целом с внесенным в него дальнейшим устным изменением был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 112 голосами против 2 при 26 воздержавшихся (см. пункт 62 проекта резолюции IX). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Беларусь, Российская Федерация.

Воздержались: Ангола, Бенин, Буркина-Фасо, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Индия, Камбоджа, Камерун, Кения, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мали, Мексика, Мьянма, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Сент-Люсия, Сингапур, Того, Уганда, Хорватия, Эритрея, Эфиопия.

56. До принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Сирийской Арабской Республики и - по мотивам голосования - представитель Кубы; после принятия проекта резолюции с заявлением по мотивам голосования выступил представитель Хорватии (см. A/C.3/54/SR.56).

J. Проект резолюции A/C.3/54/L.87/Rev.1

/...

57. На 52-м заседании 18 ноября представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Положение в области прав человека в Руанде" (A/C.3/54/L.87/Rev.1). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Исландия, Коста-Рика, Новая Зеландия, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика, Чили и Япония.

58. Представляя проект резолюции, представитель Канады внес в него следующие устные изменения:

a) текст пункта 8 постановляющей части, который гласил

"по-прежнему выражает озабоченность" по поводу нарушения прав человека и международного гуманитарного права в Руанде, в том числе по поводу общих условий содержания под стражей лиц, обвиняемых в геноциде и преступлениях против человечности, и судебных процессов над ними, и настоятельно призывает правительство Руанды продолжить расследование нарушений прав человека и международного гуманитарного права и привлечение виновных к суду",

был заменен следующим текстом:

"отмечает" улучшение положения в области прав человека в Руанде за период, прошедший после пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, выражает обеспокоенность по поводу сообщений о нарушениях прав человека и настоятельно призывает правительство Руанды продолжить расследование таких нарушений и преследование за них";

b) пункт 15 постановляющей части, который гласил:

"призывает" правительство Руанды гарантировать все свободы выражения убеждений и мнения, в том числе свободу печати",

и пункт 17 постановляющей части, который гласил:

"приветствует" объявление правительством Руанды о проведении политики демобилизации всех детей-комбатантов и настоятельно призывает правительство Руанды полностью осуществить эту политику",

были исключены, а нумерация остальных пунктов соответствующим образом изменена;

c) в пункте 16 постановляющей части (бывший пункт 18) после слов "призывает правительство Руанды" были добавлены слова "и международное сообщество", а в конце этого пункта исключены слова "по устранению недостатков в законодательстве";

d) пункт 17 постановляющей части (бывший пункт 19), который гласил:

"призывает" правительство Руанды развивать сотрудничество с правительствами, международными и неправительственными организациями в целях получения в рамках согласованной на взаимной основе системы сотрудничества финансовой и технической поддержки, необходимой для восстановления правозащитной инфраструктуры, в том числе создания сильного гражданского общества, в частности, для обеспечения эффективного функционирования Национальной комиссии по правам человека",

был исправлен и сформулирован следующим образом:

/...

"призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, правительство Руанды, другие правительства и международные и неправительственные организации оказывать в рамках согласованной на взаимной основе системы сотрудничества поддержку восстановлению правозащитной инфраструктуры, включая создание сильного гражданского общества";

е) пункт 23 постановляющей части (бывший пункт 25), который гласил:

"настоятельно призывает правительство Руанды обеспечить должный контроль за действиями и подотчетность патрульных отрядов сил гражданской обороны в северо-западной части страны",

был исключен, а нумерация остальных пунктов соответствующим образом изменена.

59. На 54-м заседании 19 ноября представитель Канады внес в текст еще одно устное изменение, добавив в пункте 11 постановляющей части перед словом "сообщество" слово "международное".

60. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/54/L.87/Rev.1 с внесенными в него дополнительными устными изменениями без голосования (см. пункт 62 проекта резолюции X).

61. До принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Руанды и Финляндии; после принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Руанды (см. A/C.3/54/SR.54).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

62. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Вопрос прав человека в Афганистане

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека¹, Международными пактами о правах человека² и принятыми гуманитарными нормами,

¹ Резолюция 217 A (III).

² Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

изложенными в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года³ и Дополнительных протоколах к ним 1977 года⁴,

вновь подтверждая обязанность всех государств-членов поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять добровольно взятые ими на себя обязательства по различным международным документам,

напоминая, что Афганистан является участником Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него⁵, Международного пакта о гражданских и политических правах², Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах², Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания⁶, Конвенции о правах ребенка⁷ и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны⁸ и что он подписал Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁹,

ссылаясь на все свои соответствующие резолюции, а также резолюции Совета Безопасности и заявления его Председателя, решения Экономического и Социального Совета и резолюции и решения Комиссии по правам человека,

напоминая о том, что Организация Объединенных Наций продолжает играть центральную и беспристрастную роль в международных усилиях по мирному урегулированию афганского конфликта, и поддерживая всяческие усилия на национальном, региональном и международном уровнях, направленные на урегулирование продолжающегося конфликта через диалог на широкой основе с участием всех заинтересованных сторон,

1. с признательностью принимает к сведению промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Афганистане¹⁰ и содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

2. решительно осуждает массовые убийства и систематические нарушения прав человека гражданских лиц и военнопленных, в том числе в районах Мазари-Шарифа и Бамиана, и с тревогой отмечает возобновление "Талибаном" конфликта в более широких масштабах прошлым летом, особенно в Шомалийской долине, что привело к массовому, насильственному перемещению гражданского населения, в частности женщин и детей;

³ United Nations, Treaty Series, vol. 75, Nos. 970-973.

⁴ Ibid, vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

⁵ Резолюция 260 A (III).

⁶ Резолюция 39/46, приложение.

⁷ Резолюция 44/25, приложение.

⁸ United Nations, Treaty Series, vol. 75, No. 973.

⁹ Резолюция 34/180, приложение.

¹⁰ A/54/422.

3. осуждает широко распространенные нарушения и злоупотребления в области прав человека и гуманитарного права, в том числе права на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, свободу не подвергаться пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, а также права на свободу мнений, их свободное выражение, свободу религиозных убеждений, ассоциации и передвижения, насильственную или принудительную вербовку детей для использования в вооруженном конфликте, и в частности серьезные нарушения прав человека женщин и девочек;

4. вновь осуждает убийство "Талибаном" иранских дипломатов и корреспондента Информационного агентства Исламской Республики Иран, представляющее собой вопиющее нарушение принятых норм международного права, а также нападения на сотрудников Организации Объединенных Наций и их убийство на занимаемых "Талибаном" территориях Афганистана и призывает "Талибан" выполнить декларированное им обязательство сотрудничать в неотложных расследованиях этих гнусных преступлений в целях предания виновных суду;

5. отмечает с глубокой озабоченностью:

- a) сохраняющуюся практику нарушений прав человека в Афганистане;
- b) продолжающие поступать и находящие подтверждения сообщения о нарушениях прав человека женщин и девочек, включая все формы их дискриминации, особенно в районах, контролируемых "Талибаном";
- c) обострение военных действий в Афганистане и сложный характер конфликта, включая его этнические, религиозные и политические аспекты, что ведет к повсеместным страданиям и вынужденному перемещению людей, в том числе по признаку этнической принадлежности;
- d) продолжающееся переселение миллионов афганских беженцев в Исламскую Республику Иран, Пакистан и другие страны;
- e) отсутствие в Афганистане крупных восстановительных работ;

6. отмечает также с глубокой обеспокоенностью резкое ухудшение гуманитарного положения в нескольких районах Афганистана, в частности в Шомалийской и Панджширской долинах, и призывает к полному осуществлению договоренности о безопасности сотрудников Организации Объединенных Наций в Афганистане;

7. настоятельно призывает все государства уважать суверенитет, независимость, территориальную целостность и национальное единство Афганистана, воздерживаться от вмешательства в его внутренние дела и незамедлительно прекратить поставку оружия, боеприпасов, военной техники, боевую подготовку и оказание любой другой военной помощи, включая предоставление любого зарубежного военного персонала, всем сторонам в конфликте;

8. настоятельно призывает все афганские стороны:

- a) полностью уважать все права человека и основные свободы, независимо от пола, этнической или религиозной принадлежности, в соответствии с международными документами по правам человека;
- b) немедленно прекратить военные действия, взаимодействовать и всесторонне сотрудничать со Специальным посланником Генерального секретаря и Специальной миссией Организации Объединенных Наций в Афганистане в целях достижения прекращения огня и выполнения Ташкентской декларации от 19 июля 1999 года, что заложило бы основу для всеобъемлющего политического урегулирования, ведущего к добровольному возвращению перемещенных лиц в свои дома в безопасных и достойных условиях и к формированию опирающегося на широкие слои населения, многоэтнического и в полной мере представительного правительства посредством полного осуществления права афганского народа на самоопределение;
- c) публично подтвердить свою приверженность правам человека и принципам, закрепленным в международном порядке, и обеспечить признание, защиту и поощрение всех прав человека и основных свобод;
- d) всецело уважать международное гуманитарное право, защищать гражданских лиц, прекратить применение оружия против гражданского населения, воздерживаться от бессмысленного уничтожения продовольственных культур и имущества гражданского населения, в частности домов, прекратить установку мин, особенно противопехотных, запретить призыв или вербовку детей и их

использование для участия в военных действиях в нарушение норм международного права, а также обеспечить разоружение, демобилизацию и реинтеграцию детей в общество;

е) предоставлять действенные и эффективные средства правовой защиты жертвам грубых нарушений прав человека и международных норм гуманитарного права и злоупотреблений ими и предавать тех, кто их совершил, суду;

ф) обращаться со всеми подозреваемыми и осужденными или задержанными лицами согласно соответствующим международным документам и воздерживаться от произвольного задержания, в том числе задержания иностранных гражданских лиц, и настоятельно призывает тех, кто держит их в неволе, освободить их, а также гражданских заключенных, не совершивших уголовных преступлений;

9. требует, чтобы все афганские стороны выполняли свои обязательства в отношении безопасности всего персонала дипломатических представительств, Организации Объединенных Наций и других международных организаций, а также их помещений в Афганистане и чтобы они в полной мере и без дискриминации по признаку пола, национальности и религиозных убеждений сотрудничали с Организацией Объединенных Наций и связанными с ней органами, а также с другими гуманитарными организациями, учреждениями и неправительственными организациями;

10. настоятельно призывает все афганские стороны, в частности "Талибан", незамедлительно прекратить все нарушения прав человека в отношении женщин и девочек и принять срочные меры для обеспечения:

а) отмены всех законодательных и иных мер, которые носят дискриминационный характер по отношению к женщинам и девочкам, а также тех мер, которые препятствуют осуществлению всех их прав человека;

б) эффективного участия женщин в гражданской, культурной, экономической, политической и общественной жизни на территории всей страны;

с) уважения права женщин на труд и возвращения им возможности трудиться;

д) права женщин и девочек на образование без дискриминации, возобновления работы школ и доступа женщин и девочек к образованию на всех уровнях;

е) уважения права женщин на личную неприкосновенность и предания суду лиц, ответственных за физическое насилие над женщинами;

ф) уважения свободы передвижения женщин и их эффективного и равного доступа ко всем средствам, необходимым для защиты их права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

11. отмечает с удовлетворением визит Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и ожидает ее выводов и рекомендаций;

12. также отмечает с удовлетворением деятельность, осуществляемую Международным комитетом Красного Креста на всей территории Афганистана;

13. предлагает Генеральному секретарю и Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека незамедлительно приступить к проведению всестороннего расследования

сообщений о массовых убийствах военнопленных и гражданских лиц, изнасилованиях и случаях жестокого обращения в Афганистане и призывает Объединенный фронт и "Талибан" выполнить взятое ими на себя обязательство сотрудничать в проведении таких расследований;

14. предлагает также Генеральному секретарю и Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить по возможности скорейшее завершение продолжающегося процесса размещения наблюдателей по гражданским вопросам в Афганистане, а также полный учет в ходе их миссии гендерной проблематики и вопросов, касающихся прав ребенка;

15. призывает все государства, организации и программы системы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие международные организации обеспечить, как только позволит ситуация на месте, оказание гуманитарной помощи всем нуждающимся в рамках общих усилий по достижению мира;

16. выражает глубокую обеспокоенность в связи с сообщениями о нападениях и разграблении культурных ценностей в Афганистане, подчеркивает, что все стороны несут совместную ответственность за охрану своего общего наследия, и просит все государства-члены принять надлежащие меры по предотвращению разграбления культурных ценностей и обеспечению их возвращения в Афганистан;

17. настоятельно призывает все афганские стороны сотрудничать с Комиссией по правам человека и ее Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане и со всеми специальными докладчиками, испрашивающими приглашения;

18. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь;

19. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Афганистане на своей пятьдесят пятой сессии в свете дополнительной информации, представленной Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека¹¹, Международными пактами о правах человека¹² и другими документами по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, принятые ими согласно различным международным документам в этой области,

учитывая, что Исламская Республика Иран является участницей Международных пактов о правах человека,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в том числе последнюю из них - резолюцию 53/158 от 9 декабря 1998 года, и принимая к сведению резолюцию 1999/13 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1999 года¹³,

1. приветствует промежуточный доклад Специального представителя Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран¹⁴;

2. приветствует также взятое правительством Исламской Республики Иран обязательство поощрять уважение законности, включая прекращение практики произвольных арестов и задержаний, и реформировать правовую систему и систему исправительных учреждений и привести их в соответствие с международными правозащитными стандартами в этой области;

3. приветствует далее продолжающееся открытое обсуждение в Исламской Республике Иран вопросов управления и прав человека, поощряет дальнейшие усилия по обеспечению свободы убеждений, печати и культурной деятельности и приветствует также поддержку, оказываемую правительством становлению неправительственных организаций;

4. приветствует прогресс в деле развития демократии, что проявилось в проведении в Исламской Республике Иран в феврале 1999 года местных выборов, выражает надежду на то, что предстоящие выборы в меджлис будут проведены при полном уважении должных демократических процедур, и призывает правительство продолжать свои усилия по укреплению демократии и проведению свободных и справедливых выборов;

¹¹ Резолюция 217 A (III).

¹² Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

¹³ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3 (E/1999/23), глава II, раздел A.

¹⁴ A/54/365.

5. приветствует также миссию по оценке потребностей, направленную в Исламскую Республику Иран Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по приглашению правительства, а также направление правительством приглашения Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям посетить Исламскую Республику Иран и надеется, что этот визит состоится в ближайшем будущем;

6. приветствует далее усилия, предпринимаемые правительством Исламской Республики Иран в целях расследования случаев исчезновений и убийств представителей интеллигенции и политических активистов, и призывает правительство Исламской Республики Иран продолжать свои усилия в целях полного расследования этих случаев в соответствии с надлежащими правовыми процедурами и привлечения виновных к суду;

7. с интересом отмечает постепенное увеличение числа женщин, принимающих участие в общественной жизни в Исламской Республике Иран, и усилия правительства в этом плане, выражает озабоченность в связи с продолжающейся дискриминацией в существующем законодательстве и на практике в отношении женщин и призывает правительство принять дальнейшие меры по обеспечению полного и равного осуществления женщинами своих прав человека;

8. с интересом отмечает также тот факт, что Исламская комиссия по правам человека уделяет пристальное внимание положению в области прав человека в Исламской Республике Иран, и выражает надежду на то, что работа этой Комиссии будет соответствовать принятым в 1993 году Принципам, касающимся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека¹⁵;

9. выражает озабоченность в связи с продолжающимися угрозами жизни Салмана Рушди со стороны "Фонда 15 Хордат", в том числе увеличением объявленной этим фондом награды, после тех заверений, которые дало правительство Ирана в Нью-Йорке в сентябре 1998 года, и приветствует заверения правительства в том, что оно не намерено принимать какие-либо меры, угрожающие жизни г-на Рушди и тех, кто связан с его работой, или подстрекать кого-либо к совершению этого или оказывать кому бы то ни было помощь в этом и что оно отмежевывается от любых предложений о предоставлении награды за это и не поддерживает их;

10. выражает озабоченность также в связи с тем, что с 1996 года правительство Исламской Республики Иран не приглашает Специального представителя посетить эту страну, и призывает правительство возобновить всестороннее сотрудничество со Специальным представителем и направить ему приглашение посетить страну;

11. выражает серьезную озабоченность в связи с продолжающимися нарушениями прав человека в Исламской Республике Иран, о чем сообщается Специальным представителем, в частности казнями при явном пренебрежении международно признанными гарантиями, использованием национальных законов в области безопасности в качестве предлога для поправок прав отдельных лиц, случаями пыток и жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения и наказания, а также несоблюдением международных норм в области отправления правосудия и отсутствием надлежащей правовой процедуры, и призывает правительство Исламской Республики Иран предпринять все необходимые шаги с целью положить конец применению пыток и практике отсечения конечностей, забивания камнями и другим формам жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство наказания;

¹⁵ Резолюция 48/134, приложение.

12. выражает озабоченность в связи с ограничением свободы слова, убеждений, мысли и печати и вмешательством в работу писателей и журналистов и закрытием изданий, а также обстоятельствами арестов отдельных лиц в связи с их участием в студенческих демонстрациях и сообщениями о том, что некоторые из них, возможно, были приговорены к смертной казни или другим суровым наказаниям, и призывает правительство Исламской Республики Иран принять дальнейшие меры в целях обеспечения свободы слова, убеждений, мысли и печати;

13. выражает озабоченность в связи с дискриминацией в отношении религиозных меньшинств, в частности членов общины бехаитов, и по-прежнему выражает серьезную озабоченность по поводу неослабевающей кампании преследования бехаитов, в том числе вынесения им смертных приговоров и их арестов, а также закрытия Бехаитского института высшего образования, и призывает правительство Исламской Республики Иран в полной мере выполнять выводы и рекомендации Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о религиозной нетерпимости, касающиеся бехаитов и других религиозных меньшинств, пока они не получают полную свободу;

14. призывает власти Исламской Республики Иран предпринять дополнительные усилия для обеспечения полного соблюдения судебными органами надлежащей правовой процедуры во всех случаях и в этой связи обеспечить справедливое и транспарентное судебное разбирательство по делу группы лиц, задержанных в начале 1999 года, куда входят 13 членов иранской еврейской общины, и отмечает сделанное в этой связи заявление правительства Ирана;

15. призывает также правительство Исламской Республики Иран продолжать свои усилия и выполнять добровольно взятые на себя обязательства по Международным пактам о правах человека и другим международным документам по правам человека и обеспечивать, чтобы все лица, которые находятся на его территории и под его юрисдикцией, включая представителей религиозных меньшинств, пользовались всеми правами, закрепленными в этих документах;

16. призывает далее правительство Исламской Республики Иран обеспечить, чтобы смертная казнь применялась лишь в случае наиболее тяжких преступлений, а не за вероотступничество или в нарушение положений Международного пакта о гражданских и политических правах¹² и гарантий Организации Объединенных Наций, и предоставить Специальному представителю соответствующие статистические данные по этому вопросу;

17. постановляет продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Исламской Республике Иран, включая положение групп меньшинств, таких, как бехаиты, в свете дополнительной информации, представленной Комиссией по правам человека, на своей пятьдесят пятой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Вопросы прав человека".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

Положение в области прав человека в Ираке

Генеральная Ассамблея,

/...

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека¹⁶, Международными пактами о правах человека¹⁷ и другими документами по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, принятые ими согласно различным международным документам в этой области,

памятуя о том, что Ирак является участником Международных пактов о правах человека, других международных документов по правам человека и Женевских конвенций от 12 августа 1949 года о защите жертв войны¹⁸,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и резолюции Комиссии по правам человека по данному вопросу и принимая к сведению последнюю резолюцию 1999/14 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1999 года,

ссылаясь также на резолюцию 686 (1991) Совета Безопасности от 2 марта 1991 года, в которой Совет призвал Ирак освободить всех кувейтцев и граждан других государств, которые могут до сих пор содержаться под стражей, резолюции Совета 687 (1991) от 3 апреля 1991 года, 688 (1991) от 5 апреля 1991 года, в которых Совет потребовал прекратить репрессии против гражданского населения Ирака и настоятельно потребовал, чтобы Ирак сотрудничал с международными гуманитарными организациями и чтобы уважались права человека всех иракских граждан, и резолюции Совета 986 (1995) от 14 апреля 1995 года, 1111 (1997) от 4 июня 1997 года, 1129 (1997) от 12 сентября 1997 года, 1143 (1997) от 4 декабря 1997 года, 1153 (1998) от 20 февраля 1998 года, 1175 (1998) от 19 июня 1998 года, 1210 (1998) от 24 ноября 1998 года, 1242 (1999) от 21 мая 1999 года и 1266 (1999) от 4 октября 1999 года, в которых Совет уполномочил государства разрешать импорт иракской нефти, с тем чтобы позволить Ираку осуществлять закупки предметов гуманитарного назначения,

принимая к сведению заключительные замечания Комитета по правам человека¹⁹, Комитета по ликвидации расовой дискриминации²⁰, Комитета по экономическим, социальным и культурным правам²¹ и Комитета по правам ребенка²² по последним докладам Ирака этим органам, в которых эти органы по наблюдению за выполнением договоров указывают на наличие широкого круга проблем в области прав человека и высказывают мнение о том, что правительство Ирака по-прежнему связано своими договорными обязательствами, отмечая одновременно негативные последствия санкций для повседневной жизни населения, включая детей,

¹⁶ Резолюция 217 А (III).

¹⁷ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

¹⁸ United Nations, Treaty Series, vol. 75, Nos. 970-973.

¹⁹ CCPR/79/Add.84.

²⁰ CERD/C/55/CRP.1/Add.10.

²¹ E/C.12/1/Add.17.

²² CRC/C/15/Add.94.

принимая к сведению доклады Генерального секретаря об осуществлении резолюций Совета Безопасности 986 (1995)²³, 1111 (1997)²⁴, 1143 (1997)²⁵, 1153 (1998)²⁶, 1210 (1998)²⁷, 1242 (1999)²⁸, и, в частности, его доклад от 19 августа 1999 года об осуществлении резолюции 1242 (1999) Совета²⁹,

подтверждая, что правительство Ирака несет ответственность за обеспечение благополучия всего населения Ирака и возможности в полной мере пользоваться всеми правами человека и основными свободами, будучи обеспокоена крайне тяжелой гуманитарной ситуацией в Ираке, которая особенно сказывается на определенных уязвимых группах населения, таких, как дети, что, в частности, указывается в докладах ряда договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека, и обращаясь с призывом ко всем, кого это касается, выполнять свои взаимные обязательства по осуществлению гуманитарной программы, учрежденной Советом Безопасности в его резолюции 986 (1995),

1. приветствует промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Ираке³⁰ и содержащиеся в нем замечания, выводы и рекомендации и с тревогой отмечает, что положение в области прав человека в этой стране не улучшается;

2. решительно осуждает:

a) систематические, широко распространенные и исключительно серьезные нарушения прав человека и международного гуманитарного права правительством Ирака, ведущие к тотальным репрессиям и угнетению, подкрепляемым широкомасштабной дискриминацией и широко распространенным террором;

b) подавление свободы мысли, слова, информации, ассоциации, собраний и передвижения под страхом ареста, заключения в тюрьму, казни или других наказаний;

²³ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятьдесят первый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1996 года, документ S/1996/1015.

²⁴ Там же, пятьдесят второй год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1997 года, документ S/1997/935.

²⁵ Там же, пятьдесят третий год, Дополнение за январь, февраль и март 1998 года, документы S/1998/90 и S/1998/194; и там же, Дополнение за апрель, май и июнь 1998 года, документ S/1998/477.

²⁶ S/1998/823 и S/1998/1100.

²⁷ S/1999/187 и S/1999/573 и Corr.2.

²⁸ S/1999/896 и Corr.1 и S/1999/1162 и Corr.1.

²⁹ S/1999/896 и Corr.1.

³⁰ A/54/466.

с) широко распространенное применение смертной казни без учета положений Международного пакта о гражданских и политических правах¹⁷ и гарантий Организации Объединенных Наций;

д) суммарные и произвольные казни, включая политические убийства и продолжающиеся так называемые "чистки" в тюрьмах, а также насильственные или недобровольные исчезновения, вошедшие в обычную практику произвольные аресты и задержания и ставшее обыденным постоянное несоблюдение надлежащей правовой процедуры и законности, например смертная казнь правонарушителей, совершивших малозначительные имущественные преступления или нарушения таможенных правил;

е) широко распространенную систематическую практику пыток и принятие и осуществление декретов, предписывающих жестокие и бесчеловечные наказания в качестве кары за правонарушения;

3. призывает правительство Ирака:

а) соблюдать добровольно взятые им на себя обязательства по международным договорам о правах человека и международному гуманитарному праву и соблюдать и гарантировать права всех лиц, находящихся на его территории и под его юрисдикцией, независимо от их происхождения, этнической принадлежности, пола или религии;

б) привести действия своих вооруженных сил и сил безопасности в соответствие со стандартами международного права, в частности стандартами, предусмотренными Международным пактом о гражданских и политических правах;

с) сотрудничать с механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека, в частности путем предоставления возможности для повторного визита в Ирак Специального докладчика и пребывания наблюдателей за положением в области прав человека на всей территории Ирака согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека;

д) обеспечить независимость судебных органов и отменить все законы, обеспечивающие безнаказанность определенным силам и лицам, совершающим убийства или наносящим телесные повреждения с любой целью, помимо отправления правосудия, в соответствии с правовыми нормами, предписываемыми международными стандартами;

е) отменить все декреты, предписывающие жестокие и бесчеловечные виды наказания или обращения, включая нанесение увечий, и положить конец практике пыток и жестокого наказания и обращения;

ф) отменить все законы и процедуры, включая Декрет № 840 Совета революционного командования от 4 ноября 1986 года, которые предусматривают наказание за свободное выражение мнений, и обеспечить, чтобы основой власти государства являлась подлинная воля народа;

г) уважать права всех этнических и религиозных групп и незамедлительно прекратить свою практику репрессий против иракских курдов, ассирийцев и туркмен, в частности их депортацию из районов Киркука и Ханакина, и против населения южных заболоченных районов, в которых осуществление проектов по осушению нанесло непоправимый ущерб окружающей среде и привело к ухудшению положения гражданского населения, и обеспечить личную

неприкосновенность и свободы, включая полную свободу вероисповедания, шиитов и их религиозных институтов;

h) сотрудничать с Трехсторонней комиссией и ее техническим подкомитетом с целью установления местонахождения и выяснения участи нескольких сотен лиц, по-прежнему числящихся пропавшими без вести, включая военнопленных, граждан Кувейта и граждан третьих стран, ставших жертвами незаконной оккупации Ираком Кувейта, сотрудничать с этой целью с Рабочей группой по насильственным и недобровольным исчезновениям Комиссии по правам человека и выплатить компенсацию семьям тех, кто умер или исчез во время содержания под стражей иракскими властями, посредством механизма, учрежденного Советом Безопасности в его резолюции 692 (1991) от 20 мая 1991 года, и безотлагательно освободить всех кувейтцев и граждан других стран, которые могут до сих пор содержаться под стражей;

i) всесторонне сотрудничать с международными учреждениями по оказанию помощи и неправительственными организациями в деле оказания гуманитарной помощи и наблюдения за положением в северных и южных районах страны;

j) продолжать сотрудничать в деле осуществления резолюций Совета Безопасности 986 (1995), 1111 (1997), 1143 (1997), 1153 (1998), 1210 (1998), 1242 (1999) и 1266 (1999) в целях обеспечения в полной мере справедливого, без какой-либо дискриминации, распределения среди населения Ирака, в том числе населения в удаленных районах, предметов гуманитарного назначения, закупленных в рамках программы "Нефть в обмен на продовольствие", и продолжать содействовать работе гуманитарного персонала Организации Объединенных Наций в Ираке путем обеспечения свободного и беспрепятственного передвижения наблюдателей на всей территории страны;

k) сотрудничать в выявлении минных полей, имеющихсся на всей территории Ирака, в целях содействия их обозначению и возможному разминированию;

4. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь в осуществлении его мандата и постановляет продолжить изучение положения в области прав человека в Ираке на своей пятьдесят пятой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Вопросы прав человека", в свете дополнительной информации, представленной Комиссией по правам человека.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IV

Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека³¹, Международными пактами о правах человека³² и другими документами по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они взяли на себя согласно различным международным документам в этой области,

памятуя о том, что Демократическая Республика Конго является участником Международного пакта о гражданских и политических правах³², Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах³², Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания³³ и Женевских конвенций от 12 августа 1949 года о защите жертв войны³⁴, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации³⁵, Конвенции о правах ребенка³⁶, а также Африканской хартии прав человека и народов³⁷,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в том числе на самую последнюю резолюцию 53/160 от 9 декабря 1998 года, и принимая к сведению резолюцию 1999/56 Комиссии по правам человека от 27 апреля 1999 года³⁸, а также резолюцию 1234 (1999) Совета Безопасности от 9 апреля 1999 года и памятуя о резолюциях Совета Безопасности 1258 (1999) от 6 августа 1999 года и 1273 (1999) от 5 ноября 1999 года,

признавая, что поощрение и защита прав человека всех людей имеют существенно важное значение для достижения стабильности и безопасности в регионе и будут способствовать созданию необходимых условий для сотрудничества между государствами в регионе,

³¹ Резолюция 217 A (III).

³² Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

³³ Резолюция 39/46, приложение.

³⁴ United Nations, Treaty Series, vol. 75, Nos. 970-973.

³⁵ Резолюция 2106 A (XX), приложение.

³⁶ Резолюция 44/25, приложение.

³⁷ United Nations, Treaty Series, vol. 1520, No. 26363.

³⁸ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3 (E/1999/23), глава II, раздел A.

принимая во внимание региональный аспект проблематики в области прав человека в районе Великих озер, подчеркивая при этом главную ответственность государств за поощрение и защиту прав человека, а также важность технического сотрудничества в целях укрепления регионального сотрудничества в деле поощрения и защиты прав человека,

ссылаясь на решение Комиссии по правам человека просить специальных докладчиков по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и по вопросу внесудебных, суммарных или произвольных казней и одного из членов Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям осуществить совместную миссию в Демократическую Республику Конго³⁹,

принимая к сведению заявление правительства Демократической Республики Конго о том, что оно намерено поэтапно отменять смертную казнь, и в этой связи призывая правительство выполнить свое обязательство по реформированию и восстановлению судебной системы в соответствии с положениями Международного пакта о гражданских и политических правах,

1. с удовлетворением отмечает:

a) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго³⁹;

b) два посещения Специальным докладчиком Демократической Республики Конго в феврале и августе/сентябре 1999 года по приглашению правительства и сотрудничество правительства в этой связи;

c) деятельность полевого отделения по правам человека в Демократической Республике Конго, призывая при этом правительство Демократической Республики Конго работать в тесном контакте и далее укреплять сотрудничество с этим Полевым отделением;

d) Лусакское соглашение о прекращении огня, подписанное всеми сторонами, вовлеченными в конфликт в Демократической Республике Конго⁴⁰;

e) назначение Генеральным секретарем Специального посланника по мирному процессу для Демократической Республики Конго;

f) назначение Генеральным секретарем Специального представителя по Демократической Республике Конго;

g) назначение министра по правам человека в правительстве Демократической Республики Конго и выражает надежду, что это назначение будет способствовать улучшению положения в области прав человека;

h) обещание правительства Демократической Республики Конго сотрудничать с учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями в деле обеспечения демобилизации, реабилитации и реинтеграции детей-солдат и призывает правительство Демократической Республики Конго полностью выполнить его обещание;

³⁹ A/54/361 и Corr.1.

⁴⁰ S/1999/815.

2. выражает озабоченность по поводу:

- a) неблагоприятного воздействия конфликта на положение в области прав человека и его серьезных последствий для безопасности и благополучия гражданского населения на всей территории Демократической Республики Конго;
- b) тревожного положения в области прав человека в Демократической Республике Конго, в особенности в восточных районах страны, и продолжающихся нарушений прав человека и норм гуманитарного права, совершаемых, зачастую безнаказанно, на территории Демократической Республики Конго, и в этой связи осуждает:
 - i) совершения массовых убийств в ходе конфликтов, включая те, которые произошли недавно, в 1998 и 1999 годах, в Касике, Макоболе, Камитуге, Кавуму, Килунгутве, Касанге, Казиме, Мбоко, Кабаре, Мвенге, Либенге и Касале;
 - ii) случаев суммарных или произвольных казней, исчезновений, пыток, избиений, запугиваний, произвольных арестов и содержания под стражей без суда, в том числе журналистов, оппозиционных политических деятелей, правозащитников и людей, которые сотрудничали с механизмами Организации Объединенных Наций, а также сообщений о сексуальном насилии над женщинами и детьми, а также продолжающейся практики вербовки и использования детей-солдат;
 - iii) судебных процессов над гражданскими лицами и вынесения смертных приговоров военным трибуналом;
- c) чрезмерного накопления и распространения стрелкового оружия и легких вооружений и незаконного распространения, оборота и контрабанды оружия в регионе и негативного воздействия этих явлений на права человека;

3. настоятельно призывает все стороны в конфликте в Демократической Республике Конго:

- a) принять меры к полному и своевременному выполнению положений Лусакского соглашения о прекращении огня и восстановить власть правительства Демократической Республики Конго на всей ее территории и подчеркивает в контексте прочного мирного урегулирования необходимость участия всех конголезцев во всеобъемлющем процессе политического диалога в целях достижения национального примирения и проведения демократических, свободных, транспарентных и справедливых выборов;
- b) защищать права человека и уважать нормы международного гуманитарного права, в частности применимые к ним Женевские конвенции о защите жертв войны от 12 августа 1949 года⁴¹, Дополнительные протоколы к ним 1977 года⁴¹ и Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказания за него⁴², в особенности уважать права человека женщин и детей и обеспечить безопасность всех гражданских лиц, в том числе беженцев и лиц, перемещенных внутри этой страны, независимо от их происхождения;

⁴¹ United Nations, Treaty Series, vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

⁴² Резолюция 260 А (III).

с) обеспечить охрану, безопасность и свободу передвижения персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала в Демократической Республике Конго и в этой связи обеспечить безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала ко всему пострадавшему населению;

д) положить конец всем нарушениям прав человека и обеспечить, чтобы все те, кто нарушает права человека, не ушли от наказания;

е) в полной мере сотрудничать с Национальной комиссией по расследованию утверждений о массовых убийствах значительного числа беженцев и перемещенных лиц в Демократической Республике Конго, а также с Генеральным секретарем и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в рассмотрении этих утверждений в целях представления Национальной комиссией по расследованию нового доклада Генеральному секретарю по вопросу о ходе проводимых ею расследований;

4. призывает правительство Демократической Республики Конго:

а) выполнить его обязательства согласно международным стандартам в области прав человека и поощрять и защищать права человека и основные свободы на всей территории страны;

б) взять на себя ведущую роль в усилиях по предотвращению возникновения условий, которые могли бы привести к дальнейшему увеличению потока лиц, перемещенных внутри страны, и беженцев в пределах Демократической Республики Конго и через ее границы;

с) выполнить его обещание провести реформу судебной системы и восстановить ее, и в частности провести реформу системы военной юстиции, в соответствии с положениями Международного пакта о гражданских и политических правах и призывает оказать в предварительном порядке помощь с этой целью;

д) в полной мере проявить его приверженность процессу демократизации, в частности национальному диалогу, в соответствии с Лусакским соглашением о прекращении огня и создать в этом контексте условия для развития подлинного и всеохватывающего процесса демократизации, в полной мере отражающего чаяния всех жителей страны;

е) выполнить его обязанность и обеспечить, чтобы все те, кто виновен в нарушениях прав человека, были привлечены к ответственности;

ф) устранить сохраняющиеся административные ограничения на деятельность политических партий и подготовиться к проведению демократических, свободных, транспарентных и справедливых выборов;

г) расширять осведомленность о правах человека, включая активизацию сотрудничества с гражданским обществом, в том числе со всеми организациями по вопросам прав человека, и снять ограничения, которые по-прежнему мешают работе неправительственных организаций;

h) обеспечить полное уважение свободы убеждений и их выражения, в том числе свободы прессы, в отношении всех средств массовой информации, а также свободы ассоциации и собраний;

i) всесторонне сотрудничать с Международным уголовным трибуналом для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного

гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, в целях обеспечения того, чтобы все виновные в преступлении геноцида, преступлениях против человечности и других серьезных нарушениях прав человека предстали перед судом в соответствии с международными принципами соблюдения законности;

5. постановляет продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Демократической Республике Конго и просит Специального докладчика представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ V

Положение в области прав человека в Мьянме

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций и закреплено во Всеобщей декларации прав человека⁴³, Международных пактах о правах человека⁴⁴ и других применимых документах по правам человека,

сознавая, что в соответствии с Уставом Организация Объединенных Наций поощряет и развивает уважение к правам человека и основным свободам для всех и что во Всеобщей декларации прав человека говорится о том, что воля народа должна быть основой власти правительства, и выражая в этой связи серьезную обеспокоенность тем, что правительство Мьянмы все еще не выполнило свое обязательство принять все необходимые меры по установлению демократии в свете результатов выборов, состоявшихся в 1990 году,

ссылаясь на свою резолюцию 53/162 от 9 декабря 1998 года,

ссылаясь также на резолюцию 1992/58 Комиссии по правам человека от 3 марта 1992 года⁴⁵, в которой Комиссия, среди прочего, постановила назначить специального докладчика с конкретным мандатом, и на резолюцию 1999/17 Комиссии от 23 апреля 1999 года⁴⁶, в которой Комиссия постановила продлить на один год мандат своего Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме,

⁴³ Резолюция 217 А (III).

⁴⁴ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

⁴⁵ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1992 год, Дополнение № 2 (E/1992/22), глава II, раздел А.

⁴⁶ Там же, Дополнение № 3 (E/1999/23), глава II, раздел А.

напоминая о высказанном Специальным докладчиком замечании, что в основе всех серьезных нарушений прав человека в Мьянме лежит неуважение прав, присущих демократической форме правления,

будучи серьезно обеспокоена непрекращающимися и усиливающимися нарушениями гражданских и политических прав в Мьянме, о которых сообщил Специальный докладчик,

выражая глубокое сожаление в связи с тем, что правительство Мьянмы не сотрудничает в полном объеме с соответствующими механизмами Организации Объединенных Наций, в частности со Специальным докладчиком, и отмечая наряду с этим активизацию в последнее время контактов между правительством Мьянмы и международным сообществом,

отмечая, что правительство Мьянмы как государства - участника Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин представило свой первоначальный доклад на рассмотрение Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин,

1. выражает признательность Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме за его промежуточный доклад⁴⁷ и призывает правительство Мьянмы полностью выполнить рекомендации, вынесенные Специальным докладчиком;

2. настоятельно призывает правительство Мьянмы всемерно и без дальнейшего промедления сотрудничать со Специальным докладчиком и без каких-либо предварительных условий предоставить ему возможность осуществить поездку в страну и установить непосредственные контакты с правительством и всеми другими соответствующими слоями общества, с тем чтобы таким образом дать ему возможность в полной мере выполнить его мандат, и в этом контексте с интересом отмечает заявление правительства о том, что оно готово серьезно рассмотреть вопрос о визите Специального докладчика;

3. приветствует возобновление сотрудничества с Международным комитетом Красного Креста (МККК), позволяющее Комитету общаться с заключенными и посещать их в соответствии с его стандартными рабочими правилами, и призывает к продолжению сотрудничества в этом направлении;

4. выражает признательность Генеральному секретарю за его доклад⁴⁸ и с глубокой обеспокоенностью отмечает его вывод о том, что он не в состоянии сообщить о конкретном прогрессе, за исключением визита Международного комитета Красного Креста, по вопросам, которые международное сообщество вновь и вновь ставит в регулярно принимаемых Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека резолюциях;

5. выражает сожаление в связи с продолжающимися нарушениями прав человека в Мьянме, включая внесудебные, суммарные и произвольные казни, недобровольные исчезновения, изнасилования, пытки, бесчеловечное обращение, массовые аресты, принудительный труд, включая эксплуатацию детей, принудительное переселение и отказ в осуществлении права на

⁴⁷ A/54/440.

⁴⁸ A/54/499.

свободу выражения своего мнения, свободу собраний, ассоциации, самовыражения и передвижения, о которых сообщил Специальный докладчик;

6. выражает серьезную обеспокоенность усиливающимся подавлением любых форм общественно-политической деятельности и произвольным задержанием и арестом тех, кто осуществляет свои права на свободу слова, убеждений, собраний и ассоциации, а также в связи с преследованием членов их семей;

7. самым настоятельным образом призывает правительство Мьянмы немедленно и безоговорочно освободить задержанных политических лидеров и всех политических заключенных, обеспечить их физическую неприкосновенность и разрешить им участвовать в процессе национального примирения;

8. выражает серьезную обеспокоенность по поводу эскалации преследования представителей демократической оппозиции, в частности за последний год, в особенности членов и сторонников Национальной лиги за демократию, а также по поводу вынесения суровых приговоров к длительным срокам тюремного заключения и в связи с использованием правительством мер запугивания в отношении выбранных представителей и членов Национальной лиги за демократию, с тем чтобы заставить их уйти со своих постов и ликвидировать отделения своей партии;

9. выражает обеспокоенность в связи с тем, что состав и рабочие процедуры Национального собрания не позволяют членам избранного парламента и представителям этнических меньшинств свободно выражать свои мнения, и настоятельно призывает правительство Мьянмы изыскивать новые и конструктивные средства содействия национальному примирению;

10. самым настоятельным образом призывает правительство Мьянмы с учетом данных им в различное время заверений принять все необходимые меры по восстановлению демократии в соответствии с волей народа, выраженной в ходе состоявшихся в 1990 году демократических выборов, и с этой целью безотлагательно вступить в политический диалог по существу вопросов с политическими лидерами, включая Аунг Сан Су Чжи, и представителями этнических групп, и в этой связи отмечает наличие Комитета, представляющего народный парламент;

11. с серьезной обеспокоенностью отмечает, что правительство Мьянмы не пересмотрело свое законодательство, не отказалось от практики привлечения своих жителей к принудительному труду и не подвергает наказанию тех, кто использует принудительный труд, что вынудило Международную конференцию труда отказать правительству в дальнейшем сотрудничестве до тех пор, пока оно не выполнит рекомендации Комиссии по расследованию;

12. самым настоятельным образом призывает правительство Мьянмы прекратить широко распространенное и систематическое использование принудительного труда и выполнить рекомендации Комиссии по расследованию Международной организации труда в отношении осуществления Конвенции 1930 года о принудительном труде Международной организации труда (№ 29), отмечая при этом отданное правительством Мьянмы в мае 1999 года распоряжение не осуществлять полномочия на использование принудительного труда в соответствии с Законом о городах и Законом о деревнях, а также направление в октябре 1999 года Международной организации труда приглашения посетить страну;

13. выражает сожаление по поводу продолжающихся нарушений прав человека, направленных, в частности, против лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, включая суммарные казни, изнасилования, пытки, принудительный труд, принудительное использование в качестве носильщиков, насильственное перемещение, уничтожение

посевов и полей и лишение земли и собственности, что лишает указанных лиц всех средств к существованию;

14. выражает сожаление также по поводу продолжающихся нарушений прав человека женщин, особенно женщин-беженцев, перемещенных внутри страны женщин и женщин, относящихся к этническим меньшинствам или к политической оппозиции, в частности в связи с принудительным трудом, сексуальным насилием и эксплуатацией, включая изнасилования, о которых сообщил Специальный докладчик;

15. самым настоятельным образом призывает правительство Мьянмы обеспечить полное уважение всех прав человека и основных свобод, включая экономические и социальные права, и выполнить свое обязательство положить конец безнаказанности тех, включая военных, кто нарушает права человека, и при любых обстоятельствах расследовать предполагаемые нарушения, совершенные государственными служащими, и привлекать их к ответственности;

16. настоятельно призывает правительство Мьянмы прекратить насильственное перемещение лиц и устранить другие причины появления потоков беженцев в соседние страны и создать условия, способствующие их добровольному возвращению и полной реинтеграции в условиях безопасности и уважения достоинства;

17. с интересом отмечает недавний визит в Мьянму посланника Генерального секретаря для проведения бесед с правительством и политическими лидерами, включая Аунг Сан Су Чжи, и представителями ряда групп этнических меньшинств, и призывает правительство Мьянмы начать конструктивный диалог с Генеральным секретарем, с тем чтобы эффективнее использовать его добрые услуги;

18. просит Генерального секретаря продолжать свои обсуждения с правительством Мьянмы по вопросам положения в области прав человека и восстановления демократии, представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии дополнительные доклады о ходе этих обсуждений и представить Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят шестой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции;

19. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VI

Положение в области прав человека в Гаити

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека⁴⁹, Международных пактах о правах человека⁵⁰, а также в других международных договорах по правам человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁵¹,

ссылаясь на свою резолюцию 53/159 от 9 декабря 1998 года и принимая к сведению резолюцию 1999/77 Комиссии по правам человека от 28 апреля 1999 года⁵²,

признавая взаимозависимость и взаимоукрепляющую связь между демократией, развитием и уважением прав человека и основных свобод и приверженность международного сообщества делу поддержки, усиления и поощрения этого принципа,

принимая с признательностью к сведению доклад независимого эксперта Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Гаити г-на Адамы Диенга⁵³ и поощряя принятие активных последующих мер в связи с содержащимися в нем рекомендациями,

⁴⁹ Резолюция 217 А (III).

⁵⁰ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

⁵¹ Резолюция 34/180, приложение.

⁵² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3 (E/1999/23), глава II, раздел А.

⁵³ А/54/366.

признавая важный вклад Международной гражданской миссии в Гаити, Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити и Национальной комиссии по установлению истины и восстановлению справедливости в дело возрождения и укрепления демократии в Гаити и создание обстановки свободы и терпимости, способствующей уважению прав человека,

воздавая должное Организации американских государств за ее вклад в деятельность Международной гражданской миссии в Гаити и призывая эту Организацию продолжать в зависимости от обстоятельств свое сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в Гаити,

приветствуя создание нового Временного избирательного совета и решение об организации выборов в законодательные и местные органы власти 19 марта 2000 года и в апреле 2000 года в качестве шага по пути к восстановлению дееспособных законодательных органов,

приветствуя также дальнейшее улучшение положения в области прав человека в Гаити после восстановления демократического режима и отмечая провозглашенную приверженность правительства Гаити защите прав человека,

выражая свою озабоченность в связи с проблемами в области безопасности, стоящими перед гаитянским обществом, некоторые из которых объясняются тяжелыми социально-экономическими условиями и которые ведут к ограничениям в деятельности судебной и полицейской системы или являются их следствием, как отмечается в докладах независимого эксперта,

приветствуя резолюцию 1999/11 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1999 года, в которой Совет, в частности, подчеркнул потребность в создании необходимых механизмов для разработки на приоритетной основе долгосрочной стратегии и программы поддержки Гаити,

1. выражает свою благодарность Генеральному секретарю, его Специальному представителю по Гаити и независимому эксперту Комиссии по правам человека по положению в области прав человека в Гаити за их непрерывные усилия в интересах укрепления демократических институтов в Гаити и уважения прав человека;

2. воздаст должное Миссии гражданской полиции Организации Объединенных Наций в Гаити за ее успешную деятельность по подготовке кадров и деятельность в качестве наставника гаитянской национальной полиции, а также усилиям Международной гражданской миссии в Гаити за деятельность по наблюдению за осуществлением прав человека и содействие демократическим реформам и оказание гаитянским властям помощи в области организационного строительства;

3. обращает внимание на необходимость того, чтобы сотрудники гаитянской национальной полиции продолжали получать техническое содействие с тем, чтобы они могли эффективно выполнять свои функции в рамках уважения прав человека;

4. воздаст должное Программе развития Организации Объединенных Наций за ее техническую помощь гаитянской национальной полиции и пенитенциарной системе, а также за организацию процесса проведения будущих выборов, а также воздаст должное международному сообществу за предоставление другой помощи, включая помощь для проведения реформы судебных органов, и предлагает им продолжать оказание соответствующей помощи;

5. призывает правительство Гаити ратифицировать Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах⁵⁰, Конвенцию против пыток и других жестоких,

/...

бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания⁵⁴ и Факультативные протоколы к Международному пакту о гражданских и политических правах⁵⁵;

6. решительно поддерживает усилия, предпринимаемые с тем, чтобы народ Гаити мог выразить свою политическую волю в ходе предстоящих выборов в законодательные и местные органы власти, предлагает всем политическим лидерам страны участвовать в конструктивном диалоге и в этой связи призывает правительство Гаити обеспечить необходимые политические условия и условия в области безопасности для проведения свободных и справедливых выборов в соответствии с графиком, недавно объявленным Временным избирательным советом;

7. призывает правительство Гаити продолжать структурные реформы органов полиции и системы отправления правосудия и осуществлять улучшение пенитенциарного сектора, провести должное расследование совершенных по чисто политическим мотивам преступлений и привлечь лиц, совершивших такие преступления, к ответственности в соответствии с законами Гаити, принять энергичные меры с целью пресечения любых продолжающихся нарушений прав человека, включая незаконные аресты и задержания, и обеспечить надлежащее судебное разбирательство в разумные сроки;

8. подчеркивает важное значение проведения в целях борьбы с безнаказанностью и в целях осуществления подлинного и эффективного процесса перехода и национального восстановления расследований, осуществляемых Национальной комиссией по установлению истины и восстановлению справедливости, и вновь призывает правительство Гаити привлечь к ответственности лиц, совершивших нарушения прав человека, которые были установлены Национальной комиссией по установлению истины и восстановлению справедливости, и создать эффективные механизмы для оказания поддержки жертвам, в частности женщинам, детям и членам их семей, и в этой конкретной связи утверждает рекомендации, содержащиеся в докладе независимого эксперта Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Гаити⁵³;

⁵⁴ Резолюция 39/46, приложение.

⁵⁵ См. резолюции 2200 А (XXI), приложение, и 44/128, приложение.

9. приветствует инициативу правительства Гаити в сотрудничестве с международным сообществом и женскими ассоциациями принять меры, касающиеся прав человека женщин и, в частности, насилия в отношении женщин, в том числе разработку программ подготовки работников судебных органов и других юридических профессий и включение тематики прав человека женщин в программы обучения на всех уровнях системы образования;

10. рекомендует правительству Гаити и впредь поддерживать права детей, в частности их право на образование;

11. предлагает Генеральному секретарю и правительству Гаити способствовать укреплению Бюро защиты граждан через разработку программы технического сотрудничества в тесном взаимодействии с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и предлагает международному сообществу оказать помощь в этой связи;

12. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека и основных свобод в Гаити на своей пятьдесят пятой сессии.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VII

Положение в области прав человека в Судане

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека⁵⁶, Международных пактах о правах человека⁵⁷ и других применимых договорах о правах человека, и выполнять обязательства, которые они взяли на себя по различным международным документам в этой области,

учитывая, что Судан является участником Международного пакта о гражданских и политических правах⁵⁷, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁵⁷, Конвенции о правах ребенка⁵⁸, Африканской хартии прав человека и народов⁵⁹ и Женевских конвенций от 12 августа 1949 года⁶⁰,

⁵⁶ Резолюция 217 A (III).

⁵⁷ Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

⁵⁸ Резолюция 44/25, приложение.

⁵⁹ United Nations, Treaty Series, vol. 1520, No. 26363.

⁶⁰ Ibid., vol. 75, Nos. 970-973.

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Судане и принимая к сведению резолюцию 1999/15 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1999 года⁶¹,

сознавая насущную необходимость в осуществлении эффективных мер в области прав человека и оказании чрезвычайной гуманитарной помощи в целях защиты гражданского населения от последствий вооруженных конфликтов,

приветствуя Соглашение в целях достижения мира в Судане 1997 года, принятие Декларации принципов в качестве основы для проведения переговоров и объявление правительством Судана 5 апреля 1999 года о всеобъемлющем прекращении огня, а также решение Народно-освободительной армии Судана о продлении прекращения огня в районе Бахр-эль-Газал в южной части Судана еще на три месяца и в то же время будучи глубоко обеспокоена последствиями продолжающегося конфликта в Судане между правительством Судана и Народно-освободительным движением/армией Судана для положения в области прав человека, а также несоблюдением всеми сторонами конфликта соответствующих норм международного гуманитарного права,

выражая твердую убежденность в том, что прогресс на пути мирного урегулирования конфликта в южной части Судана в рамках мирной инициативы, выдвинутой Межправительственным органом по развитию, будет в значительной степени содействовать созданию более благоприятных условий для поощрения уважения прав человека в Судане,

осуждая убийство в апреле 1999 года четырех суданских граждан, занимавшихся оказанием чрезвычайной помощи, во время их содержания под стражей Народно-освободительной армией Судана,

1. приветствует:

a) промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Судане⁶²;

b) поездку Специального докладчика в Судан в феврале 1999 года по приглашению правительства и всестороннее содействие, оказанное правительством в этой связи, а также проявленную правительством готовность продолжать сотрудничать со Специальным докладчиком и направленное Специальному докладчику приглашение;

c) поездку Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах в марте 1999 года, а также содействие, оказанное в этой связи правительством Судана;

d) сотрудничество правительства Судана с миссией по оценке потребностей Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, которая была проведена в период 14-26 сентября 1999 года;

⁶¹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3 (E/1999/23), глава II, раздел A.

⁶² См. A/54/467.

е) миссию по установлению фактов Специального докладчика по вопросу о праве на свободу убеждений и их свободное выражение, которая была осуществлена в сентябре 1999 года по приглашению правительства Судана;

ф) содействие правительства Судана и Народно-освободительного движения/армии Судана, оказанное миссии по оценке потребностей Управления по координации гуманитарных вопросов, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы в горный массив Нуба в период 21-24 июня 1999 года;

g) выраженную правительством Судана приверженность уважению и поощрению прав человека и обеспечению законности, а также выраженную им приверженность процессу демократизации с целью формирования представительного и ответственного правительства, отражающего устремления народа Судана;

h) закрепление основных прав человека и свобод в Конституции Судана, вступившей в силу 1 июля 1998 года;

i) учреждение Конституционного суда, который действует с апреля 1999 года;

j) создание Комитета по искоренению практики похищения женщин и детей в качестве конструктивной реакции правительства Судана и содействие этому Комитету со стороны местных общин и поддержку международного сообщества и неправительственных организаций;

k) усилия по осуществлению права на образование;

l) обязательства, взятые правительством Судана перед Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, в частности обязательство отказаться от использования и вербовки детей моложе 18 лет в качестве солдат;

m) усилия по решению проблемы перемещенных внутри страны лиц;

2. выражает глубокую обеспокоенность:

a) по поводу влияния текущего вооруженного конфликта на положение в области прав человека и его негативных последствий для гражданского населения, в частности женщин и детей, а также продолжающихся серьезных нарушений прав человека и международного гуманитарного права всеми сторонами, включая:

i) внесудебные, суммарные или произвольные казни, являющиеся результатом конфликта между вооруженными повстанческими группами, в том числе Народно-освободительной армией Судана, и военнослужащими вооруженных сил и их союзниками;

ii) отмечающиеся в рамках конфликта в южной части Судана насильственные или недобровольные исчезновения, использование детей в качестве солдат и комбатантов, принудительный призыв в вооруженные силы, насильственное перемещение, произвольное задержание, пытки и жестокое обращение по отношению к гражданским лицам;

iii) похищение женщин и детей, которые подвергаются принудительному труду или аналогичному обращению;

- iv) применение оружия, в том числе наземных мин, против гражданского населения;
- b) по поводу нарушений прав человека в районах, контролируемых правительством Судана, включая:
 - i) широко распространенную практику пыток и произвольных задержаний, которым подвергаются, в частности, правозащитники, журналисты и политические оппоненты, а также отсутствие процессуальных гарантий и акты запугивания и притеснения в отношении населения, в частности со стороны органов безопасности;
 - ii) случаи ограничений права на свободу религии и мирных собраний;
- 3. настоятельно призывает все стороны продолжающегося конфликта в Судане:
 - a) уважать и защищать права человека и основные свободы, в полной мере соблюдать международное гуманитарное право, способствуя таким образом добровольному возвращению, репатриации и реинтеграции беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, в свои дома, а также обеспечить привлечение к суду лиц, ответственных за нарушения прав человека и международного гуманитарного права;
 - b) незамедлительно прекратить использование оружия, в том числе наземных мин, против гражданского населения, что противоречит принципам гуманитарного права, и в частности настоятельно призывает Народно-освободительную армию Судана немедленно прекратить использование гражданских объектов в военных целях;
 - c) предоставить безопасный и беспрепятственный доступ международным учреждениям и гуманитарным организациям, с тем чтобы всемерно содействовать доставке гуманитарной помощи всем гражданским лицам, нуждающимся в защите и помощи, в частности в Бахр-эль-Газале, в горном массиве Нуба и западной части Верхнего Нила, а также продолжать сотрудничать в этой связи с Управлением по координации гуманитарной помощи и операций "Мост жизни для Судана" в доставке такой помощи;
 - d) продолжать сотрудничать по линии мирных инициатив Межправительственного органа по развитию;
 - e) не использовать и не вербовать детей моложе 18 лет в качестве солдат и настоятельно призывает Народно-освободительную армию Судана взять на себя обязательство, аналогичное обязательству, взятому правительством Судана перед Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах в этой связи и воздерживаться от практики принудительного призыва в вооруженные силы;
 - f) выполнять свои обязательства, касающиеся защиты пострадавших от войны детей, такие, как прекращение применения противопехотных наземных мин, похищения и эксплуатации детей и вербовки детей в качестве солдат и осуществить демобилизацию и реинтеграцию детей-солдат и обеспечить доступ к перемещенным и беспризорным детям;
 - g) обеспечить возможность для проведения независимого расследования по факту смерти четырех суданских граждан, которые были похищены 18 февраля 1999 года во время сопровождения выполнявшей гуманитарную миссию группы Международного комитета Красного Креста, а затем убиты во время их содержания под стражей Национально-освободительным

движением/армией Судана, и настоятельно призывает Национально-освободительное движение/армию Судана возвратить тела их семьям;

4. призывает правительство Судана:

a) в полной мере соблюдать свои обязательства по международным договорам в области прав человека, участником которых является Судан, и поощрять и защищать права человека и основные свободы, а также выполнять свои обязательства по международному гуманитарному праву;

b) продолжать усилия по обеспечению законности путем приведения законодательства в соответствие с Конституцией, а правоохранительной практики - в соответствие с законодательством;

c) по-прежнему прилагать усилия с целью приведения своего национального законодательства в соответствие с действующими международными договорами по правам человека, участником которых является Судан, а также обеспечить, чтобы все лица, находящиеся на его территории, в полной мере пользовались правами, признанными в этих договорах;

d) принять все эффективные меры, с тем чтобы добиться прекращения и предотвращения всех актов пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, а также обеспечить, чтобы все обвиняемые содержались в обычных центрах содержания под стражей и пользовались правом на оперативное, справедливое и беспристрастное судебное разбирательство в соответствии с международно признанными стандартами, а также расследовать все сообщения об актах пыток, доводимые до его сведения;

e) обеспечить полное уважение свободы выражения своего мнения, убеждений, мысли, совести и религии, а также свободы ассоциации и собраний;

f) продолжать расследовать сообщения о похищениях женщин и детей, происходящих в рамках конфликта в южной части Судана, предавать суду всех лиц, подозреваемых в поддержке такой деятельности или участии в ней, в первоочередном порядке содействовать безопасному возвращению пострадавших детей в свои семьи и принимать дальнейшие меры, в частности через Комитет по искоренению практики похищения женщин и детей;

g) немедленно прекратить неизбирательные воздушные бомбардировки гражданских и гуманитарных объектов, которые противоречат основным принципам прав человека и гуманитарного права;

h) предпринять дополнительные усилия по решению проблемы перемещенных внутри страны лиц;

i) продолжать выполнять свое обязательство в отношении процесса демократизации и обеспечения законности и создать в этом контексте условия для подлинного процесса демократизации, всецело отражающего устремления народа страны и обеспечивающего его всестороннее участие;

j) продолжать усилия по выполнению обязательства, взятого перед Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах относительно отказа от вербовки детей моложе 18 лет в качестве солдат;

к) осуществлять Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций обращения с заключенными⁶³ и уделять особое внимание заключенным женщинам и подросткам;

5. призывает правительство Судана продолжать проводимый им диалог с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях учреждения постоянного представительства Верховного комиссара;

6. призывает также Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать учитывать просьбы правительства Судана о помощи, в частности с целью учреждения в первоочередном порядке постоянного представительства Верховного комиссара;

7. призывает международное сообщество расширить поддержку деятельности, в частности деятельности Комитета по искоренению практики похищения женщин и детей, направленной на обеспечение более полного уважения прав человека и гуманитарного права во время конфликта;

8. постановляет продолжить на своей пятьдесят пятой сессии рассмотрение положения в области прав человека в Судане в рамках пункта, озаглавленного "Вопросы прав человека", в свете дополнительной информации, представленной Комиссией по правам человека.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VIII

Положение в области прав человека в Косово

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека⁶⁴, Международными пактами о правах человека⁶⁵ и другими документами по правам человека,

принимая к сведению резолюции Совета Безопасности 1160 (1998) от 31 марта 1998 года, 1199 (1998) от 23 сентября 1998 года, 1203 (1998) от 24 октября 1998 года, 1239 (1999) от 14 мая 1999 года и 1244 (1999) от 10 июня 1999 года и содержащиеся в приложении к ней общие принципы, а также заявление Председателя Комиссии по правам человека на пятьдесят четвертой сессии Комиссии⁶⁶, сделанное 24 марта 1998 года, резолюции Комиссии по правам человека 1998/79 от 22 апреля 1998 года⁶⁷ и 1999/2 от 13 апреля 1999 года⁶⁸ и доклад

⁶³ См. Human Rights: A Compilation of International Instruments (United Nations publication, Sales No. E.88.XIV.I).

⁶⁴ Резолюция 217 A (III).

⁶⁵ Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

⁶⁶ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава III, раздел E, пункт 28.

⁶⁷ Там же, глава II, раздел A.

Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека для Бюро Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Косово от 7 сентября 1999 года,

напоминая, на фоне многолетних репрессий, нетерпимости и насилия в Косово, о задаче построения многоэтнического общества на основе существенной автономии при уважении суверенитета и территориальной целостности Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) до достижения окончательного урегулирования в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности от 10 июня 1999 года,

полностью принимая во внимание региональные аспекты кризиса в Косово, в частности в том, что касается прав человека и гуманитарной ситуации и связанных с этим сохраняющихся проблем, и отмечая, что возвращение беженцев в свои дома способствовало ослаблению этого кризиса,

принимая к сведению с озабоченностью доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория)⁶⁹, в которых говорится о непрекращающихся и серьезных нарушениях и несоблюдении прав человека и норм международного гуманитарного права в Косово,

осуждая серьезные нарушения прав человека в Косово, затрагивавшие этнических албанцев до прибытия персонала Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово и военнослужащих международного присутствия по безопасности, Сил для Косово, как указывают многочисленные сообщения о пытках, неизбирательных и частых обстрелах, массовом насильственном перемещении гражданского населения, внесудебных казнях и незаконном задержании этнических албанцев в Косово югославской полицией и военными,

будучи глубоко озабочена, несмотря на усилия Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово и Сил для Косово, частыми случаями гонений, периодических похищений и убийств этнических сербов, цыган и других косовских меньшинств этническими албанскими экстремистами,

выражая озабоченность тем, что все население Косово было затронуто конфликтом, и подчеркивая, что каждое национальное меньшинство там должно пользоваться всеми равными правами,

подчеркивая в этой связи важное значение Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года,

выражая сожаление по поводу несоблюдения надлежащей процедуры в ходе проходящих в Сербии судебных процессов над этническими албанцами, задержанными, обвиненными или преданными суду в связи с кризисом в Косово в нарушение международных норм в области прав человека,

⁶⁸ (...продолжение)

⁶⁸ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3 (E/1999/23), глава II, раздел A.

⁶⁹ A/54/396-S/1999/1000 и A/54/396/Add.1-S/1999/1000/Add.1.

подчеркивая настоятельную необходимость осуществления эффективных мер для прекращения торговли женщинами и детьми,

1. подчеркивает обязательства властей Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) соблюдать условия резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и общие принципы политического урегулирования косовского кризиса, принятые 6 мая 1999 года⁷⁰;

2. вновь подтверждает, что права человека и гуманитарный кризис в Косово должны рассматриваться в рамках политического решения, основанного на общих принципах, изложенных в резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности;

3. приветствует учреждение Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово и Сил для Косово и призывает все стороны в Косово и власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) всесторонне сотрудничать с Миссией по делам временной администрации и Силами для Косово в осуществлении их соответствующих мандатов;

4. приветствует также деятельность Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Косово, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и усилия Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе;

5. призывает все стороны в Косово сотрудничать с Миссией по делам временной администрации в целях обеспечения полного соблюдения всех прав человека и основных свобод и демократических норм в Косово;

6. призывает также все власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), местных сербских руководителей в Косово и руководителей общины косовских албанцев осудить все акты терроризма, секвестра или похищения людей, насильственные изгнания из домов или с мест работы любого жителя Косово, каким бы ни было этническое происхождение жертвы и кем бы это ни совершалось, воздерживаться от всех актов насилия и использовать свое влияние и руководящую роль для сотрудничества с Силами для Косово и Миссией по делам временной администрации для прекращения этих инцидентов и привлечения виновных к ответственности;

7. выражает свою озабоченность по поводу насильственного раздела любой части Косово на этнические кантоны или основанных на этническом признаке разделов любого типа, как противоречащих резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и руководящим принципам соглашений Рамбуйе⁷¹, и подчеркивает необходимость для всех сторон в Косово принять все необходимые меры для прекращения или обращения вспять любых действий, которые де-факто или де-юре допускают подобную этническую кантонизацию;

8. призывает все стороны, в частности власти и представителей Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) и руководителей косовских сербов и албанцев сотрудничать с координационным центром по разминированию;

⁷⁰ Резолюция 1244 (1999) Совета Безопасности, приложение 1.

⁷¹ См. S/1999/648, приложение.

9. требует, чтобы правительство Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) представило обновленный перечень всех лиц, задержанных и переведенных из Косово в другие части Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), указав конкретно то обвинение, если оно имеется, в соответствии с которым задержано каждое лицо, и гарантировало членам их семей и неправительственным организациям и международным наблюдателям беспрепятственный и регулярный доступ к лицам, которые остаются под стражей, и освободило всех лиц, задержанных и переведенных из Косово до июля 1999 года в нарушение международных гуманитарных норм и норм в области прав человека;

10. призывает власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) открыть для наблюдения общественности суды или уголовные разбирательства в отношении всех тех, кого обвиняют в связи с конфликтом в Косово;

11. призывает также власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) и представителей этнических косовских сербов и албанцев сделать возможным и облегчить свободное и беспрепятственное возвращение всех перемещенных лиц и беженцев - независимо от их этнического происхождения - в свои дома в безопасных и достойных условиях, и выражает обеспокоенность по поводу сообщений о продолжающихся гонениях и других препятствиях, чинимых в этом отношении;

12. призывает далее власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) возвратить косовскую документацию и юридические материалы, захваченные во время конфликта, или содействовать честной, беспристрастной и точной реставрации или восстановлению таких документов, которые были уничтожены в ходе конфликта;

13. подчеркивает важное значение и ответственность всех сторон за создание в Косово безопасной обстановки, которая даст беженцам и перемещенным лицам возможность вернуться, а всем тем, кто хотел бы остаться в Косово, - подлинную возможность сделать это, независимо от их этнического происхождения;

14. просит Генерального секретаря продолжать его гуманитарные усилия в Косово, действуя через Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Мировую продовольственную программу, Детский фонд Организации Объединенных Наций, другие соответствующие гуманитарные организации и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, и по-прежнему принимать срочные практические меры по удовлетворению жизненно важных потребностей населения в Косово и по содействию добровольному возвращению перемещенных лиц в свои дома в безопасных и достойных условиях;

15. призывает Канцелярию Обвинителя Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, продолжать на всех уровнях расследования серьезных нарушений международного гуманитарного права, совершенных в Косово, в том что касается отдельных должностных лиц или частных граждан, и вновь подтверждает, что расследование таких преступлений подпадает под юрисдикцию Канцелярии;

16. требует, чтобы власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) и руководители косовских албанцев и сербов и все другие, кого это касается, в полной мере сотрудничали с Международным трибуналом по бывшей Югославии и соблюдали все свои обязательства по отношению к нему;

17. вновь обращается с призывом к властям Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) выполнить их обязательство предоставить финансовую и материальную помощь тем жителям Косово, чьи дома были повреждены;

18. призывает власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) предоставить информацию о судьбе и местонахождении большого числа пропавших без вести лиц из Косово и призывает в этой связи Международный комитет Красного Креста продолжать его усилия по выяснению их судьбы в сотрудничестве с другими организациями, такими, как Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе;

19. положительно оценивает нынешнее содействие, оказываемое Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) в посещении примерно двух тысяч заключенных, главным образом косовских албанцев, проведенном Международным комитетом Красного Креста под эгидой министерства юстиции Сербии;

20. приветствует прилагаемые международным сообществом усилия и призывает продолжать оказывать поддержку Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другим учреждениям, занимающимся деятельностью по обеспечению нуждающихся в Косово лиц надлежащим жильем, в частности с целью содействия подготовке и предоставлению надлежащего зимнего жилья;

21. настоятельно призывает все задействованные в Косово стороны поддержать усилия Детского фонда Организации Объединенных Наций по обеспечению скорейшего возвращения в школы всех детей в Косово и содействовать восстановлению и ремонту школ, уничтоженных или поврежденных во время конфликта в Косово;

22. призывает к самому быстрому и полному развертыванию полиции Организации Объединенных Наций и к созданию многоэтнических местных полицейских сил на всей территории Косово в качестве ключевого шага к тому, чтобы гарантировать соблюдение правопорядка, и к созданию безопасной среды для всех жителей Косово;

23. осуждает любые усилия в интересах любой этнической группы по созданию для населения косовских сербов и албанцев параллельных учреждений любого рода, будь то полиция, школы, административные или другие учреждения, и призывает Миссию по делам временной администрации и Силы для Косово предотвращать создание любых подобных учреждений;

24. просит Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) продолжать пристально следить за положением в области прав человека в Косово, уделять Косово особое внимание в своих докладах и представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклады со своими выводами.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IX

Положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине,
Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии
(Сербия и Черногория)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все соответствующие резолюции по этому вопросу, в частности резолюцию 1999/18 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1999 года⁷², а также на все резолюции и заявления Совета Безопасности,

принимая во внимание резолюцию 54/___ Генеральной Ассамблеи от _____ о положении в области прав человека в Косово,

вновь подтверждая обязательства всех государств-членов в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека⁷³, обязательства государств-участников по Международным пактам о правах человека⁷⁴ и всем другим документам по правам человека и обязательство всех соблюдать нормы международного гуманитарного права, включая Женевские конвенции от 12 августа 1949 года о защите жертв войны⁷⁵ и Дополнительные протоколы к ним от 1977 года⁷⁶, а также принципы и обязательства, принятые государствами - участниками Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе,

вновь подтверждая также территориальную целостность всех государств региона в пределах их международно признанных границ при полном учете всех соответствующих резолюций Совета Безопасности,

заявляя о своей полной поддержке Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине и приложений к нему (именуемым в совокупности "Мирным соглашением")⁷⁷, которые, в частности, предусматривают обязательство сторон в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) в полном объеме соблюдать права человека, и Общего соглашения о районе Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема ("Основное соглашение")⁷⁸,

выражая свою глубокую обеспокоенность в связи с продолжающимися поступать данными о нарушениях прав человека и основных свобод, совершаемых в той или иной степени в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), и, в частности, в связи с тем, что Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) не следует рекомендациям, сделанным в 1996 году личным представителем действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе,

⁷² См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3 (E/1999/23), глава II, раздел А.

⁷³ Резолюция 217 А (III).

⁷⁴ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

⁷⁵ United Nations, Treaty Series, vol. 75, Nos. 970-973.

⁷⁶ Ibid., vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

⁷⁷ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятидесятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1995 года, документ S/1995/999.

⁷⁸ Там же, документ S/1995/951.

приветствуя весь вклад, внесенный Управлением Высокого представителя, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другими органами Организации Объединенных Наций, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, Советом Европы, Миссией по наблюдению Европейского сообщества, правительствами и межправительственными и неправительственными организациями в этом районе в 1999 году,

1. вновь призывает к полному и последовательному осуществлению Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине и приложений к нему (в совокупности именуемых "Мирным соглашением")⁷⁷ и Основного соглашения о районе Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (именуемого "Основным соглашением")⁷⁸ всеми сторонами этих соглашений;

2. обращает особое внимание на решающую роль прав человека в успешном осуществлении Мирного соглашения и подчеркивает обязательства сторон в соответствии с Мирным соглашением обеспечить для всех лиц в пределах их юрисдикции наивысший уровень соблюдения международных норм и стандартов в области прав человека и основных свобод;

3. обращает особое внимание также на необходимость направить международные усилия в области прав человека в этом регионе на решение таких основных проблем, как отсутствие полного уважения прав человека и основных свобод всех людей без каких бы то ни было различий, соблюдение законности и эффективное отправление правосудия на всех уровнях управления, свобода и независимость средств массовой информации, свобода выражения убеждений, свобода ассоциации, в том числе в отношении политических партий, свобода религии и свобода передвижения;

4. обращает особое внимание далее на необходимость активизации международных усилий в области прав человека для поощрения и осуществления быстрого и добровольного возвращения перемещенных лиц и беженцев в безопасных и достойных условиях;

5. подтверждает свой призыв ко всем сторонам и государствам в регионе обеспечить, чтобы поощрение и защита прав человека и эффективных функционирующих демократических институтов стали играть центральную роль при формировании гражданских структур, как это было подтверждено на совещаниях Руководящего совета Совета по выполнению Мирного соглашения и на Конференции по выполнению Мирного соглашения;

6. настоятельно призывает все государства и стороны Мирного соглашения, которые еще не делают этого, выполнить свои обязательства по всемерному сотрудничеству с Международным трибуналом для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, как того требуют резолюция 827 (1993) Совета Безопасности от 25 мая 1993 года и все последующие резолюции по этому вопросу, в том числе в отношении ареста и предоставления в распоряжение Международного трибунала лиц, находящихся на их территории или территориях под их контролем, по которым он вынес обвинительные заключения;

7. вновь обращается с призывом ко всем сторонам Мирного соглашения предпринять незамедлительные шаги для установления личности, местонахождения и судьбы пропавших без вести лиц на их территориях, в том числе посредством тесного сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, а также с гуманитарными организациями и независимыми экспертами, и подчеркивает важность координации действий в этой области;

8. отмечает, что в нескольких районах достигнута различная степень прогресса в области прав человека и что, однако, еще предстоит предпринять значительные усилия;

I. БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

9. принимает к сведению прогресс, достигнутый в Боснии и Герцеговине в деле укрепления политического плюрализма и свободы выражения убеждений благодаря участию всех групп и отдельных лиц, что представляет собой еще один шаг вперед в направлении демократии в Боснии и Герцеговине, однако по-прежнему заявляет о своей озабоченности в связи с тем, что свобода слова и средств массовой информации по-прежнему ограничивается политически влиятельными силами, в особенности путем избирательного и нацеленного на запугивание применения законов о клевете;

10. заявляет о своей сохраняющейся серьезной озабоченности в связи с продолжающимися нарушениями прав человека в Боснии и Герцеговине и задержками в полном осуществлении положений Мирного соглашения, касающихся прав человека, в особенности задержками с приведением законодательства в соответствие с положениями о правах человека национальной конституции страны и отказом местных властей и групп соблюдать обязательства, предусмотренные в Мирном соглашении;

11. осуждает самым решительным образом причастность местных органов власти к случаям совершения насилия в отношении возвращающихся в свои дома беженцев и вынужденных переселенцев из числа меньшинств и разрушения их домов, включая акты запугивания и все другие действия, направленные на то, чтобы помешать добровольному возвращению беженцев и вынужденных переселенцев, и призывает к смещению с должностей причастных к этому работников местных органов власти и к немедленному аресту и привлечению к суду лиц, ответственных за такие действия;

12. призывает власти Боснии и Герцеговины без дальнейшего промедления рассмотреть иски в отношении прав собственности, представленные местными органами и/или Комиссией по искам переселенцев в отношении недвижимости, и выполнить соответствующие решения;

13. подтверждает свое требование ко всем сторонам в Боснии и Герцеговине немедленно создать условия, способствующие добровольному возвращению в безопасных и достойных условиях беженцев и вынужденных переселенцев в свои дома, уделяя при этом равное внимание правам лиц из числа меньшинств, незамедлительно принять и обеспечить выполнение законодательных актов, касающихся прав собственности, в соответствии с рекомендациями, вынесенными Управлением Высокого представителя, а также положить конец практике дискриминации по этническим или политическим мотивам;

14. отмечает с удовлетворением уменьшение числа случаев насилия в отношении возвращающихся беженцев и переселенцев, но при этом продолжает испытывать озабоченность в связи с тем, что все этнические группы по-прежнему сообщают о случаях преследований;

15. приветствует принятие нового уголовного кодекса и кодексов поведения судей и прокуроров обоих образований и усиление полномочий прокуратуры Федерации Боснии и Герцеговины в результате законов, введенных Высоким представителем, однако отмечает, что в процессе судопроизводства по-прежнему не обеспечивается достаточная защита прав обвиняемых;

16. отмечает, что началось выполнение решений Палаты по правам человека, и призывает органы власти как на государственном уровне, так и на уровне образований уделять больше внимания решениям Палаты;

17. призывает власти Боснии и Герцеговины и, в частности, власти Республики Сербской расширить свое сотрудничество с Комиссией по правам человека для Боснии и Герцеговины (именуемой "Комиссия"), в полной мере сотрудничать с Международным трибуналом по бывшей Югославии и активизировать свои усилия в этой связи;

18. отмечает улучшение стандартов, касающихся деятельности полиции и предоставляемой ею защиты, при этом продолжая испытывать озабоченность в связи с сохраняющимися признаками непрофессионального поведения со стороны сотрудников полиции, политическим влиянием и случаями создания препятствий для возвращения беженцев и применением чрезмерной силы;

19. настоятельно призывает власти Боснии и Герцеговины, в частности власти Республики Сербской, обеспечить полный и беспрепятственный доступ в пределах их территории для всех учреждений и организаций, занимающихся осуществлением настоящей резолюции, включая неправительственные организации, и обеспечить защиту этих организаций, особенно тех из них, которые предоставляют гуманитарную помощь;

20. подчеркивает важное значение осуществления программы, предложенной Высоким представителем в координации с Миссией Организации Объединенных Наций в Боснии и

Герцеговине, Советом Европы и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе в целях проведения всеобъемлющей реформы судебной системы;

21. призывает власти обоих образований тесно сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в вопросах, касающихся возвращения беженцев, и обеспечить, чтобы местные власти и группы разрешили и поощряли возвращение переселенцев в их родные дома;

22. призывает также власти Боснии и Герцеговины срочно рассмотреть с целью его скорейшего принятия и полного осуществления проект постоянного закона о выборах, разработанный Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе с целью укрепления связей между электоратом и представителями и укрепления демократической отчетности и поощрения плюралистических, многоэтнических политических партий;

23. отмечает важное значение работы омбудсмана по правам человека в привлечении внимания к многочисленным случаям нарушений прав человека и в урегулировании некоторых из них и настоятельно призывает власти Боснии и Герцеговины выполнять эти рекомендации;

24. осуждает повторяющиеся случаи дискриминации и насилия по религиозным мотивам и отказ религиозным меньшинствам в их правах на возвращение и восстановление мест отправления религиозных обрядов;

25. выражает свою озабоченность по поводу того, что торговля женщинами становится все более крупной проблемой, и призывает власти Боснии и Герцеговины принять решительные меры по борьбе с этим явлением;

II. РЕСПУБЛИКА ХОРВАТИЯ

26. отмечает с интересом предпринятые Республикой Хорватией усилия по совершенствованию законодательных и экономических основ для возвращения беженцев, в частности шаги по устранению дискриминационных положений хорватских законов;

27. отмечает с удовлетворением сотрудничество между Группой полицейских наблюдателей Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и силами местной полиции в Восточной Славонии, при этом отмечая также продолжающиеся случаи возникновения основанных на этнических признаках проблем в Восточной Славонии;

28. приветствует продолжающиеся усилия Республики Хорватии по подготовке и гарантированию профессионализма и беспристрастности хорватской полиции и вооруженных сил и, в частности, отмечает приверженность министерства внутренних дел к тому, чтобы сохранять многоэтнический характер полицейских сил в Придунайском районе;

29. приветствует также действия правительства Республики Хорватии, связанные с возвращением с 1995 года значительного количества лиц в свои родные места, а также предпринимаемые правительством шаги по ликвидации дискриминационных положений хорватских законов, отмечая при этом, что темпы возвращения меньшинств из третьих стран были разочаровывающими, и выражает озабоченность тем, что защита прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, не вышла на уровень тех правовых обязательств, которые взяла на себя Хорватия;

30. отмечает, что правительство Республики Хорватии продолжает свои усилия по кодификации демократических норм, включая независимость ее судебных органов, свободу ассоциации и собраний, отмечая в то же время, что применение правительством этих законов и принципов отстает от заявленных им намерений;

31. выражает глубокую озабоченность в связи с тем фактом, что обязательства правительства более полно обеспечить свободу прессы остаются невыполненными, и вновь подтверждает необходимость наличия свободных и независимых средств массовой информации и необходимость обеспечить равный доступ для всех политических партий ко всем видам средств массовой информации в ходе предстоящей избирательной кампании;

32. отмечает принятие нового закона о телекоммуникациях в качестве позитивного шага, но настоятельно призывает правительство Республики Хорватии выполнить международные рекомендации, в частности миссии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в сфере реформы избирательной системы и средств массовой информации, выражает сожаление о том, что до сего времени эти рекомендации были выполнены лишь частично, и подчеркивает важное значение полного применения закона о гражданстве 1991 года;

33. выражает глубокую озабоченность по поводу сообщений о широкой кампании подслушивания, проводимой в отношении независимых средств массовой информации и представителей политической оппозиции, и призывает правительство Республики Хорватии гарантировать, что средства массовой информации и политические руководители и партии оппозиции не будут преследоваться, что их деятельности не будут чиниться препятствия и что правительство не будет проводить в их отношении политику запугивания и будет гарантировать им такую же защиту, что и представителям тех средств массовой информации или политического истеблишмента, которые благосклонно относятся к правительству;

34. приветствует подписание 10 мая 1999 года правительством Республики Хорватии программы технической помощи Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с целью создания национального потенциала в области прав человека и образования в области прав человека, и выражает надежду на осуществление этой программы в декабре 1999 года;

35. отмечает усилия Республики Хорватии по кодификации права и обеспечению его беспристрастного применения, но настоятельным образом призывает к оперативному и полному осуществлению судебных решений в отношении всех граждан, независимо от их этнической принадлежности, вероисповедания и членства в политических организациях, отмечая при этом с озабоченностью, что соблюдение процессуальных гарантий, правопорядок, обращение с этническими меньшинствами и свобода прессы не отвечают стандартам Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, а именно, что судебная система Хорватии чрезмерно перегружена затянувшимися судебными процессами и что представляющие интерес для правящей партии дела рассматриваются быстрее других;

36. отмечает также официальные шаги, предпринятые Республикой Хорватией для гарантирования прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, и ратификацию рамочной конвенции о защите национальных меньшинств и Европейскую хартию о языках региональных меньшинств, однако вновь напоминает правительству о его главной ответственности за восстановление многоэтнического характера Хорватии, как фактически, так и юридически, в том числе о его обязательстве гарантировать представительство национальных меньшинств, в том числе сербов, на различных уровнях местного, регионального и национального управления;

37. отмечает далее письма Председателя Международного трибунала по бывшей Югославии Совету Безопасности, которые до сих пор не встретили должной реакции, и призывает Республику Хорватию полностью сотрудничать с Трибуналом и выполнить, в частности, ее обязательство арестовать и передать в распоряжение Трибунала тех обвиняемых лиц, которые, как известно, находятся на ее территории, и, при проведении судебного расследования военных преступлений, обеспечить, чтобы внутригосударственное судебное разбирательство соответствовало международным стандартам и обязательствам Республики Хорватии перед Трибуналом;

III. СОЮЗНАЯ РЕСПУБЛИКА ЮГОСЛАВИЯ (СЕРБИЯ И ЧЕРНОГОРИЯ)

38. осуждает Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория) за ее грубые нарушения прав человека этнических албанцев из Косово и ее связанную с насилием кампанию по высылке или депортированию этнических албанских косоваров из их домов и общин в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория);

39. призывает правительство Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) и все органы власти и представителей этнических групп в Косово осуществить резолюцию 1244 (1999) Совета Безопасности от 10 июня 1999 года и затем оказать всестороннюю и эффективную поддержку Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово в осуществлении ее мандата;

40. решительно осуждает наличие обвиняемых военных преступников в структуре правительства Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) и правительства Республики Сербии или лиц, которые скрываются от правосудия на территории Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), и призывает сместить их с занимаемых ими должностей и передать в распоряжение Международного трибунала в качестве одного из первых шагов к восстановлению Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) в рядах сообщества законопослушных государств;

41. требует, чтобы правительство Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) передало Международному трибуналу по бывшей Югославии всех должностных лиц правительства Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) и правительства Республики Сербии, обвиняемых в качестве военных преступников, и отвергло руководящую роль любого обвиняемого в этом лица в качестве первого шага на пути к созданию демократического правительства и превращению в полноправного и уважаемого члена международного сообщества, и напоминает правительству Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) о его обязательствах в полной мере сотрудничать с Трибуналом;

42. требует также, чтобы правительство Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) немедленно привлекло к ответственности всех тех лиц, в том числе своих служащих, которые санкционируют нарушение или нарушают нормы международного гуманитарного права и нарушают права человека, включая суммарные казни, неизбирательные нападения на гражданских лиц, неизбирательное уничтожение имущества, массовые принудительные перемещения гражданских лиц, взятие заложников из числа гражданских лиц, пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, и в этом контексте напоминает правительству Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) о его обязательствах в полной мере сотрудничать с Международным трибуналом по бывшей Югославии и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека;

43. требует далее немедленно положить конец незаконному и/или тайному содержанию под стражей Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория), а также полувоенными группировками в Косово и предлагает Специальному докладчику Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) провести расследование любых и всех утверждений о тайном содержании под стражей, в том числе содержании этнических сербов, албанцев и других;

44. требует, чтобы правительство Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) закрепило демократические нормы на основе проведения свободных и справедливых выборов на всех уровнях государственного управления, уважения господства права и отправления правосудия и полного уважения прав человека и основных свобод;

45. требует также, чтобы правительство Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) поощряло и защищало свободные и независимые средства массовой информации и чтобы власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) отменили любой закон, препятствующий полному и свободному осуществлению демократических прав граждан Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), прекратили любые преследования и чинение препятствий журналистам повсюду, где в пределах Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) они могут выполнять свои профессиональные функции, и отменило репрессивные законы об университетах и средствах массовой информации, которые подавляют любые и все формы внутреннего инакомыслия или выражения независимых взглядов, и в то же время уважало право на свободу слова;

46. подчеркивает, что ущемление основных демократических прав граждан Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) распространяется на Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория) в целом, призывает правительство Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) уважать права всех лиц, принадлежащих к меньшинствам, особенно лиц, проживающих в Санджаке и Воеводине, и лиц, принадлежащих к болгарскому меньшинству, и поддерживает безоговорочное возвращение долгосрочных миссий Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в соответствии с призывами Совета Безопасности, содержащимися в его резолюциях;

47. выражает озабоченность в связи с продолжающимися серьезными нарушениями права на свободу убеждений в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), в частности в том, что касается использования кризиса в Косово как предлога для удушения и подавления взглядов тех, кто выступает против нынешних властей, что является нарушением основополагающего права на свободу слова;

48. осуждает правительство Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) за его юридическое и физическое запугивание политической оппозиции в ее мирной деятельности и частных лиц, которые выражают взгляды, отличающиеся от взглядов правительства, и требует, чтобы Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) уважала основные права отдельных лиц на свободу собрания и свободу слова;

49. настаивает на том, чтобы правительство Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) оказало поддержку деятельности международного сообщества и Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово по восстановлению и укреплению многоэтнического общества в Косово, которое было в основном разрушено в результате политики этнической чистки, запугивания и дискриминации, в частности используя влияние правительства Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) на местное сербское

население в Косово и сотрудничая в духе доброй воли с представителями местных албанцев для достижения этой цели;

50. призывает власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) полностью, незамедлительно и в духе доброй воли осуществить их обязательства по Мирному соглашению, прежде всего в полной мере сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другими гуманитарными организациями в целях облегчения страданий беженцев и перемещенных внутри страны лиц и оказывать помощь их безопасному и добровольному возвращению в свои дома;

51. призывает государства рассмотреть возможность внесения дополнительных добровольных взносов для удовлетворения неотложных потребностей в области прав человека и гуманитарных потребностей в этом районе и подчеркивает необходимость дальнейшей координации государствами, международными организациями и неправительственными организациями инициатив и программ с целью избежать дублирования, накладок и нестыковок в работе;

52. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Вопросы прав человека".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ X

Положение в области прав человека в Руанде

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Международным биллем о правах человека⁷⁹, Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него⁸⁰ и другими применимыми стандартами в области прав человека и гуманитарного права,

ссылаясь на свою резолюцию 53/156 от 9 декабря 1998 года и соответствующие предыдущие резолюции и принимая к сведению резолюцию 1999/20 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1999 года⁸¹,

вновь подтверждая, что поощрение и защита прав человека необходимы для продолжения процесса национального восстановления и примирения в Руанде,

приветствуя решимость правительства Руанды поощрять и защищать права человека и основные свободы, а также искоренять безнаказанность, прогресс, достигнутый в деле создания правового государства на основе принципов законности, и усилия, предпринимаемые для укрепления мира и стабильности и содействия единству и примирению,

признавая, что поощрение и защита прав человека всех людей являются существенно важным условием достижения стабильности и безопасности в регионе,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Специального представителя Комиссии по правам человека по Руанде⁸²;

2. вновь заявляет о своем решительном осуждении преступления геноцида и преступлений против человечности, совершенных в Руанде в 1994 году;

3. подтверждает, что все лица, совершившие или санкционировавшие акты геноцида или другие серьезные нарушения прав человека и международного права, несут индивидуальную ответственность за эти нарушения;

4. выражает озабоченность по поводу того, что большинству лиц, совершивших преступление геноцида и другие серьезные нарушения прав человека, по-прежнему удается уходить от правосудия;

⁷⁹ См. резолюции 217 А (III), 2200 А (XXI), приложение, и 44/128, приложение.

⁸⁰ Резолюция 260 А (III).

⁸¹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3 (E/1999/23), глава II, раздел А.

⁸² А/54/359.

5. также выражает озабоченность по поводу того, что, несмотря на введение Советом Безопасности эмбарго на поставки оружия, которое остается в силе со времени совершения геноцида в 1994 году, милиция "Интерахамве" и бывшие члены руандийских вооруженных сил продолжают получать военную, финансовую и материально-техническую поддержку, и в этой связи призывает международное сообщество принять срочные меры с целью создания возможности разоружения этих групп в соответствии с буквой и духом Лусакского соглашения о прекращении огня;

6. вновь обращается с просьбой ко всем государствам безотлагательно и в полной мере сотрудничать с Международным уголовным трибуналом для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, для обеспечения того, чтобы все виновные в преступлениях геноцида, преступлениях против человечности и других тяжких нарушениях прав человека были преданы суду с соблюдением международных процессуальных норм;

7. призывает Международный уголовный трибунал по Руанде принять дальнейшие меры по повышению эффективности и действенности его работы;

8. отмечает улучшение положения в области прав человека в Руанде за период, прошедший после пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, выражает обеспокоенность по поводу сообщений о нарушениях прав человека и настоятельно призывает правительство Руанды продолжить расследование таких нарушений и преследование за них;

9. приветствует продолжение судебных процессов внутри страны над лицами, подозреваемыми в геноциде и преступлениях против человечности, и улучшение в сфере отправления правосудия и призывает правительство Руанды при поддержке международного сообщества укреплять потенциал независимой судебной системы в соответствии с международными стандартами в области прав человека;

10. призывает Международный уголовный трибунал по Руанде и правительство Руанды продолжать подвергать судебному преследованию за совершенные в отношении женщин преступления, связанные с сексуальным насилием, во время геноцида 1994 года;

11. приветствует ведущееся в настоящее время в Руанде обсуждение с целью определить новые механизмы более быстрого рассмотрения большого числа дел задержанных лиц, ожидающих суда по обвинению в совершении геноцида и подобных преступлений, в этой связи отмечает предложение правительства Руанды создать комплементарную систему правосудия на принципах коллегиальности и настоятельно призывает правительство Руанды обеспечить, чтобы любая такая система соответствовала закону и международным стандартам в области прав человека, и призывает международное сообщество оказывать помощь в этой области;

12. вновь обращается с призывом к международному сообществу оказывать правительству Руанды финансовую и техническую помощь в рамках взаимосогласованной основы сотрудничества в целях содействия укреплению защиты оставшихся в живых жертв и свидетелей геноцида и отправления правосудия, включая надлежащий доступ к юридическому представительству, в целях судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие нарушения прав человека, и упрочения законности в Руанде, и с удовлетворением отмечает помощь, уже оказанную некоторыми членами сообщества доноров;

13. приветствует усилия, которые продолжает прилагать правительство Руанды по созданию государства, основанного на принципах законности и гарантии уважения прав человека и основных свобод в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека⁸³ и другими соответствующими международными договорами по правам человека;

14. отмечает, что в июле 1999 года мандат переходного правительства был продлен еще на четыре года, высоко оценивает успешное проведение правительством Руанды в спокойной обстановке выборов на первичном и секторальном уровнях и заявляет о поддержке правительства в деле дальнейшего осуществления им процесса демократизации;

15. выражает признательность правительству Руанды за его продолжающиеся усилия по улучшению положения детей и призывает его продолжать эти усилия, руководствуясь в первую очередь заботой об интересах детей, как это указывается в Конвенции о правах ребенка⁸⁴;

16. приветствует законодательное учреждение Национальной комиссии по правам человека, призывает правительство Руанды и международное сообщество оказать полную поддержку Комиссии в выполнении ею своего мандата по эффективному и независимому наблюдению за соблюдением прав человека в стране в соответствии с международно признанными нормами, отмечает проведение Национальной комиссией по правам человека в октябре 1999 года совещания "за круглым столом" и настоятельно призывает правительство Руанды выполнить ее рекомендации;

17. призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, правительство Руанды, другие правительства и международные и неправительственные организации оказать в рамках согласованной на взаимной основе системы сотрудничества поддержку восстановлению правозащитной инфраструктуры, включая создание сильного гражданского общества;

18. с удовлетворением отмечает помощь, которую Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека продолжает оказывать Национальной комиссии по правам человека;

19. приветствует обязательство правительства Руанды продолжать содействовать национальному единству и примирению и приветствует законодательное учреждение Комиссии по вопросам национального единства и примирения как основы для пропаганды терпимости и недискриминации;

20. призывает Комиссию по вопросам национального единства и примирения и Национальную комиссию по правам человека тесно сотрудничать друг с другом в целях обеспечения взаимодополняемости их усилий;

21. вновь заявляет о своей озабоченности по поводу условий во многих общинных центрах содержания под стражей и некоторых тюрьмах в Руанде, призывает правительство Руанды продолжать свои усилия по обеспечению того, чтобы при обращении с лицами, находящимися под стражей, соблюдались их права человека, подчеркивает необходимость уделять больше внимания решению этой проблемы и выделять на это больше ресурсов и вновь призывает международное сообщество оказывать помощь правительству Руанды в этой области;

⁸³ Резолюция 217 А (III).

⁸⁴ Резолюция 44/25, приложение.

22. приветствует дальнейшие усилия правительства Руанды по сокращению численности заключенных в тюрьмах путем освобождения несовершеннолетних, престарелых заключенных, лиц, страдающих неизлечимыми заболеваниями, и подозреваемых, досье которых являются неполными и которые были задержаны в связи с их предполагаемым участием в актах геноцида и других нарушениях прав человека, и вновь подтверждает настоятельную необходимость составления полных досье на каждое содержащееся под стражей лицо с целью выявления тех, кому должны быть официально предъявлены обвинения, и тех, кто должен быть немедленно, досрочно или на определенных условиях освобожден;

23. призывает правительство Руанды продолжать в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев обеспечивать защиту и помощь лицам, возвращающимся в Руанду;

24. отмечает инициативу правительства Руанды перегруппировать рассеянное сельское население в стране в рамках программы расселения в деревнях в целях содействия созданию инфраструктуры развития общин и настоятельно призывает правительство Руанды обеспечить при осуществлении этой программы уважение прав человека и основных свобод всех людей;

25. призывает к более тесным регулярным консультациям между Специальным представителем и правительством Руанды, Национальной комиссией по правам человека и всеми соответствующими национальными учреждениями в вопросах, касающихся функционирования Национальной комиссии по правам человека;

26. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Руанде на своей пятьдесят пятой сессии в свете дополнительной информации, представленной Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом.
